

TASKOHNA

终于来到《绕远路的雏人偶》了!!!

角色原案：西屋太志（京都动画）
原案设计：佐佐木基（LALA HANDS）



冰菓

MYOURA

12

开云译
[日] TASKOHNA 原作
米泽穗信 原作

TASKOHNA 作品

《冰菓》1-12

奉太郎受委托到爱瑠家

附近的瑠社举办的“真人雏人偶祭”帮忙。

听到奉太郎说，他刚刚经过的长久桥

因为施工问题禁止通行，

在场的氏子们一时之间惊慌失措。

在这种情况下，

爱瑠对奉太郎说出的话是……



上架建议：漫画

ISBN 978-7-5583-3188-6



9 787558 331886 >

定价：50.00元

冰菓

HYOUKA

【原】TASKOHNA 编绘

【日】米泽穗信 原作

开云 译

12



大岡角川
Comics

冰菓

HYOUKA

12

【原】TASKOHNA 编绘
【日】米泽穗信 原作
开云 译

新成记出版社



冰菓 HYOUKA

12

【日】TASKOHNA 编绘

【日】米泽穗信 原作

开云 译

SEM
南方传媒

新世纪出版社

· 广州 ·





目 录

第四十七话 手制巧克力事件②

1

第四十八话 手制巧克力事件③

43

第四十九话 第四十九话绕远路的雏人偶①

85

第五十话 绕远路的雏人偶②

120

摩耶花同学的
手制巧克力……

被偷走了！

她明明
那么用心，

那么努力……





好！

啊……雨雪
已经停了，

但是迫于人情，
我还不能走。

我和伊原虽然
关系一般，
但也是
老交情了。

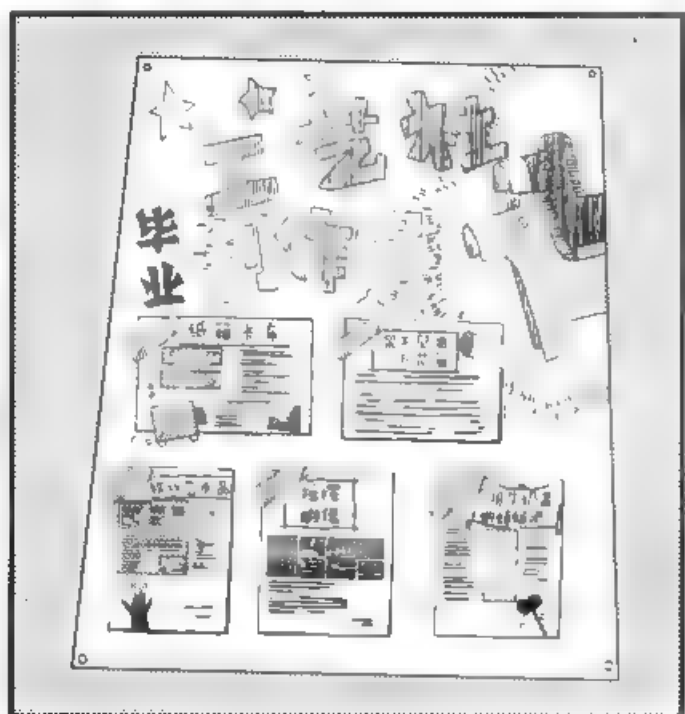
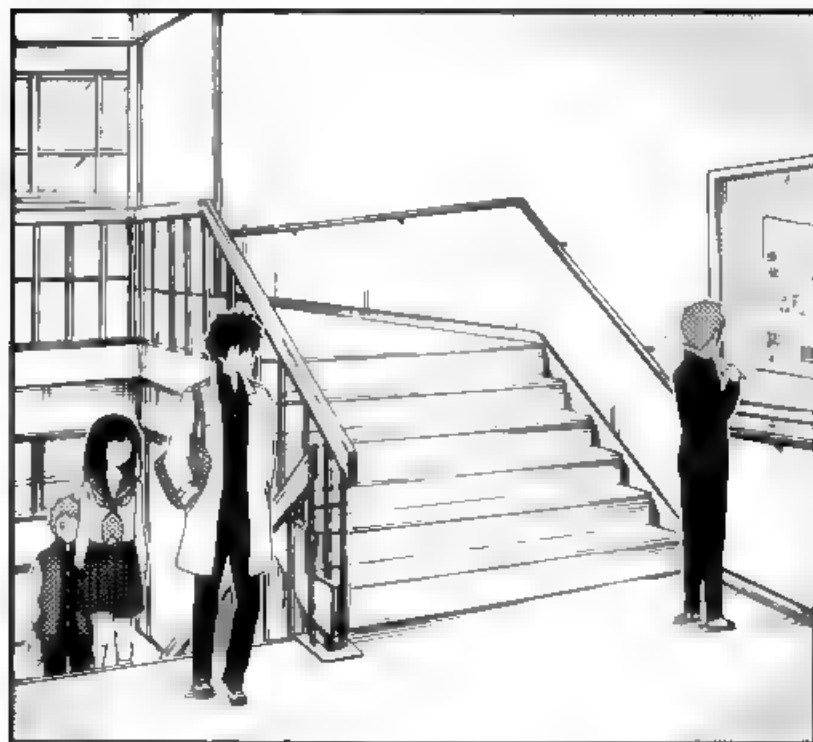
她若是知道
自己辛苦
做出来的
巧克力
被偷了，

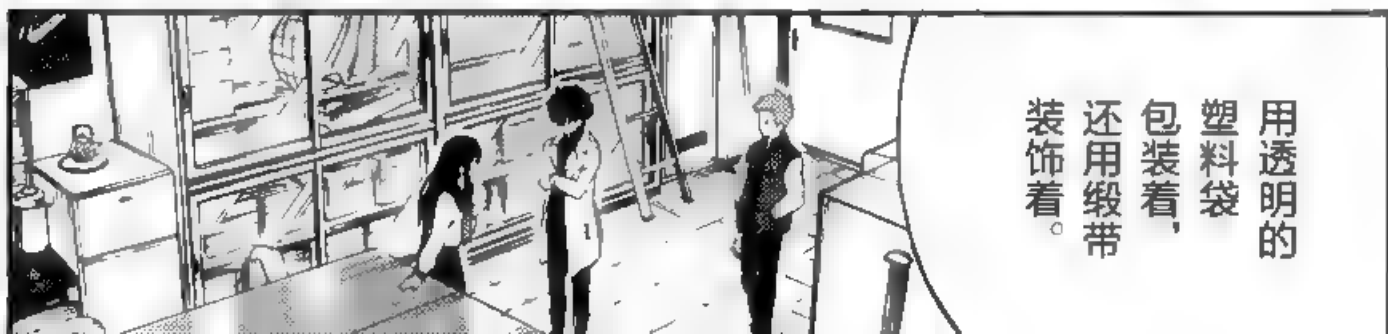
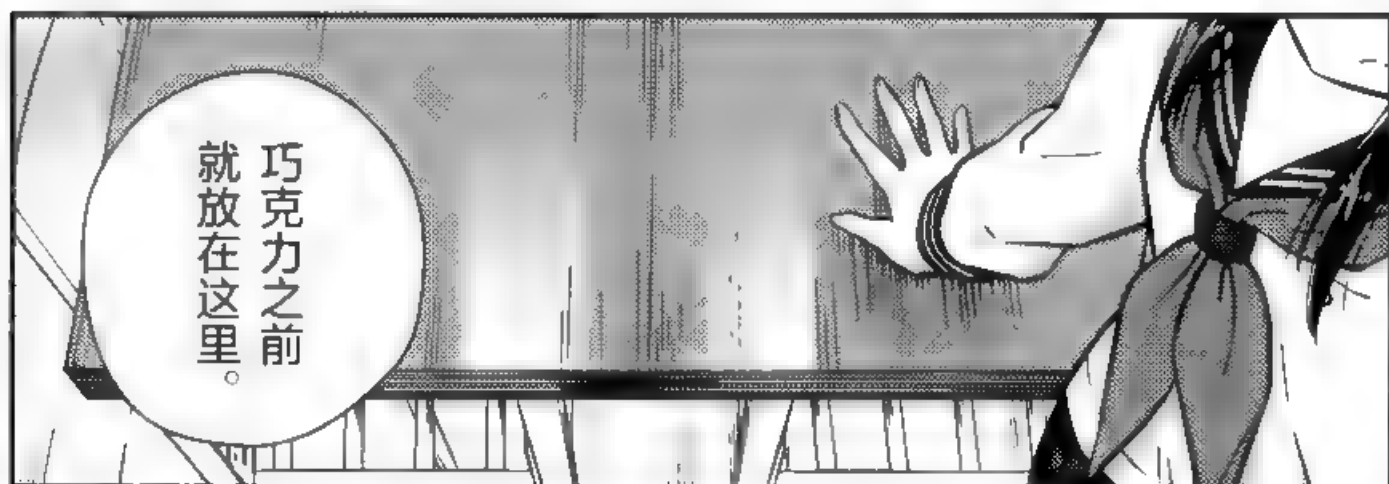
不知道会露出
什么样的表情。

走吧。

我可不想
看到她
那个样子！

因为我……









与其说是你的错，
不如怪我
没有早点来。



没事的，
干反田同学，
你没必要
那么内疚。



里志竟然
会这样
体恤别人。



真是
意外呢。

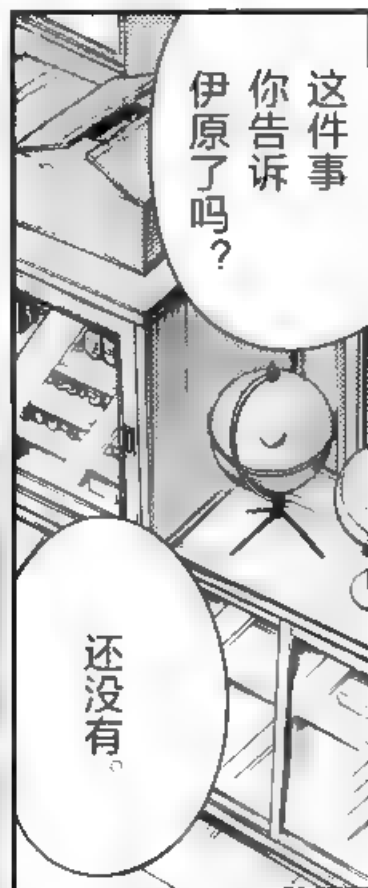


你确定
巧克力不在
活动室里吗？

确定，
我和福部同学
一起找过了。



我打算
找到之后
再告诉她，
我也知道这样做
有点怯懦……



这件事
你告诉
伊原了吗？

还没有。



※谍报员的日语是“工作员”，工艺社社员的日语是“工作部员”，此处折木故意省了一个字。





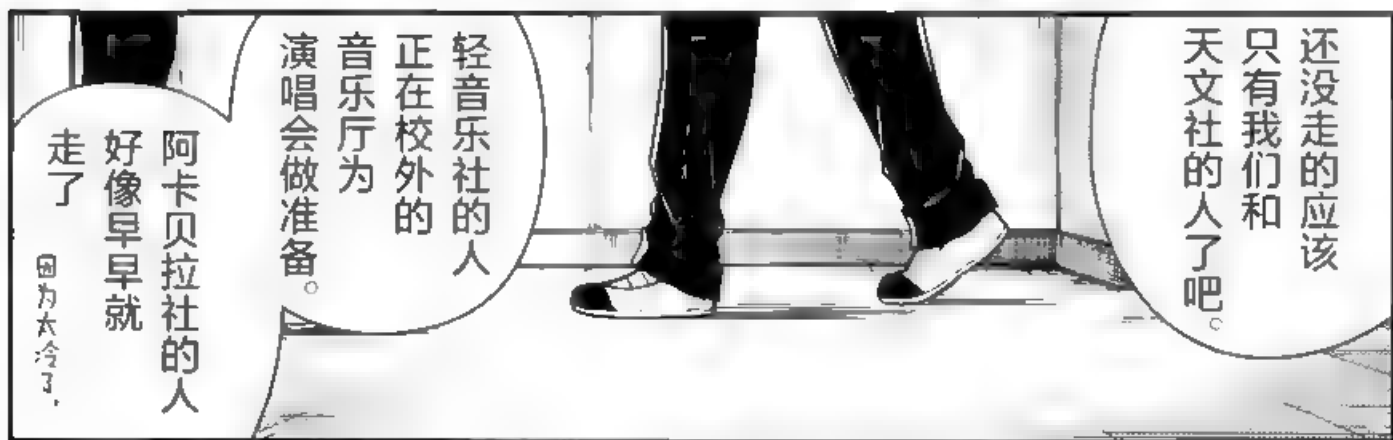












泽木口美崎，

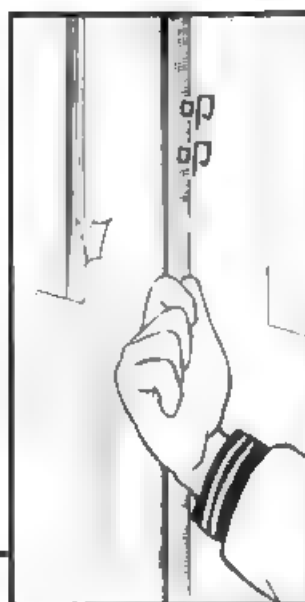
去年暑假，
因为『女帝』
事件，我们和她
打过交道。

熊熊燃起

那是
怎么回事？

后来在文化祭上，
她拦在我们
古籍研究社前面，
最后自取灭亡。

*Ciao: 意大利语，意为你好或再见。









这可是奉太郎
冬天最帅的
装备了！

就算藏一把
汤普森冲锋枪
也不成问题，
真是太可怕！

如果真的藏得下，
它就能在你吐槽的
时候派上用场了。



这是什么
称呼啊？

是这样的，
有人从我们的
活动室偷走了
一块巧克力



那个，泽木口
学姐……

你是……
我想起来了，
你是侦探
折木同学



接下来
就看怎么
糊弄过去了。

所以，
我们四处询问
有没有人看到
偷巧克力的人。

四点四十五分
到五点之间，
你们有人到
走廊上去吗？



嗯？

偷情人节
巧克力啊

不是偷心贼
却做风流事，
这世上还有
这种人啊

哪里风流了？

真想让你看看
千反田刚才的表情。

抱歉啊，
我们当时玩得
正在兴头上……

完全
没注意时间

但是，说到
离开过的人……

中山和吉原，

还有小田
都出去过。

有没有人
准备回家的？

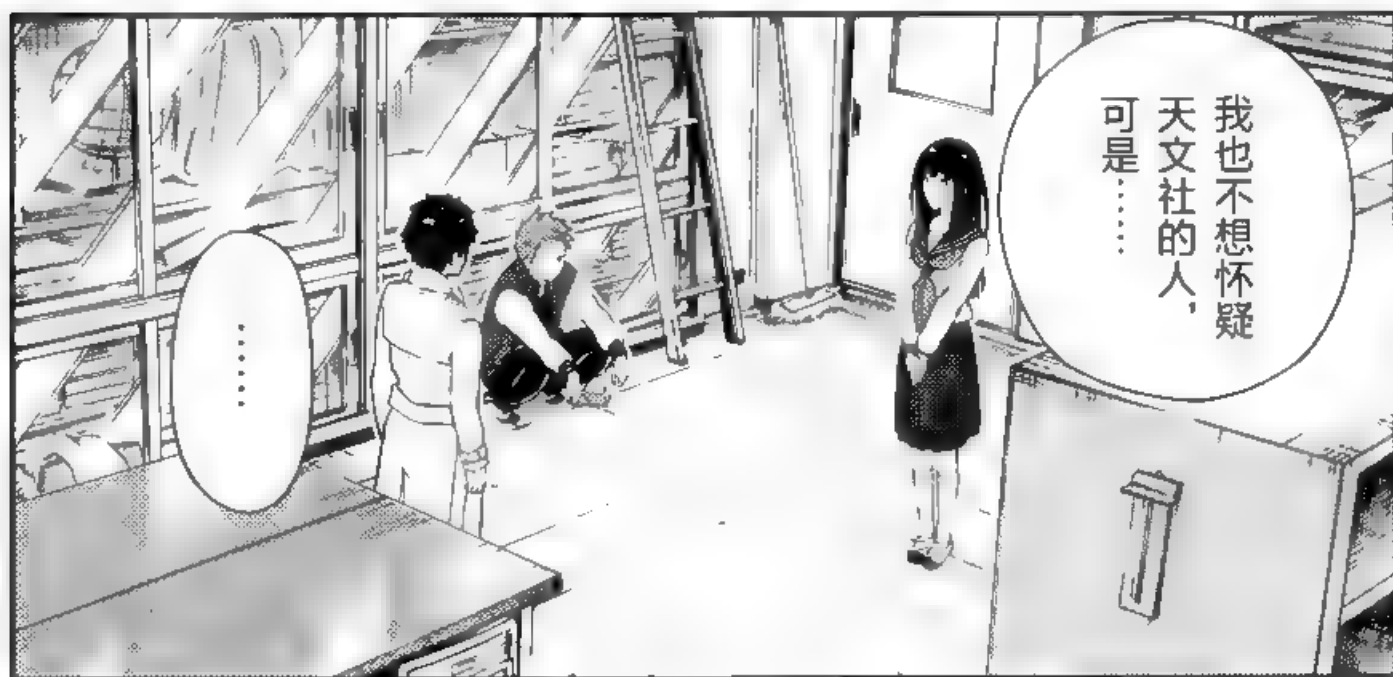
什么意思？
没有啊。

啊，小田同学
是那边那个
女生吗？









还有那个
刚打蜡的楼梯，
如果你硬要用，
也不是不能用。

那上面
没有痕迹，

毕竟刚打蜡，
如果有人踩过，
按道理应该
会留下脚印的

虽然还有通往
屋顶的楼梯，
但是屋顶的门
是上锁的

那路径就只有
那边的楼梯了？

虽然还可以
用直升机悬垂，

但我认为
伊原的巧克力里
应该没有值得如此
大动干戈的秘密。

不，等等……
我记得伊原的
巧克力好像是
比利时产的。

说到比利时……
众所周知，
欧盟总部就在
那里。

难道说，
伊原的
巧克力里……

隐藏着足以
动摇欧洲
安定局势的
微晶片？

既然如此，
那无论是悬垂
还是悬停，
都有可能了。

折木同学？

我没事。

我没听到
重机的
声音。

那下面
找过了吗？

下面？

把巧克力
扔出窗户不就
掉下去了吗？

原来是这个
意思啊……
嗯，下面
我也看过了。

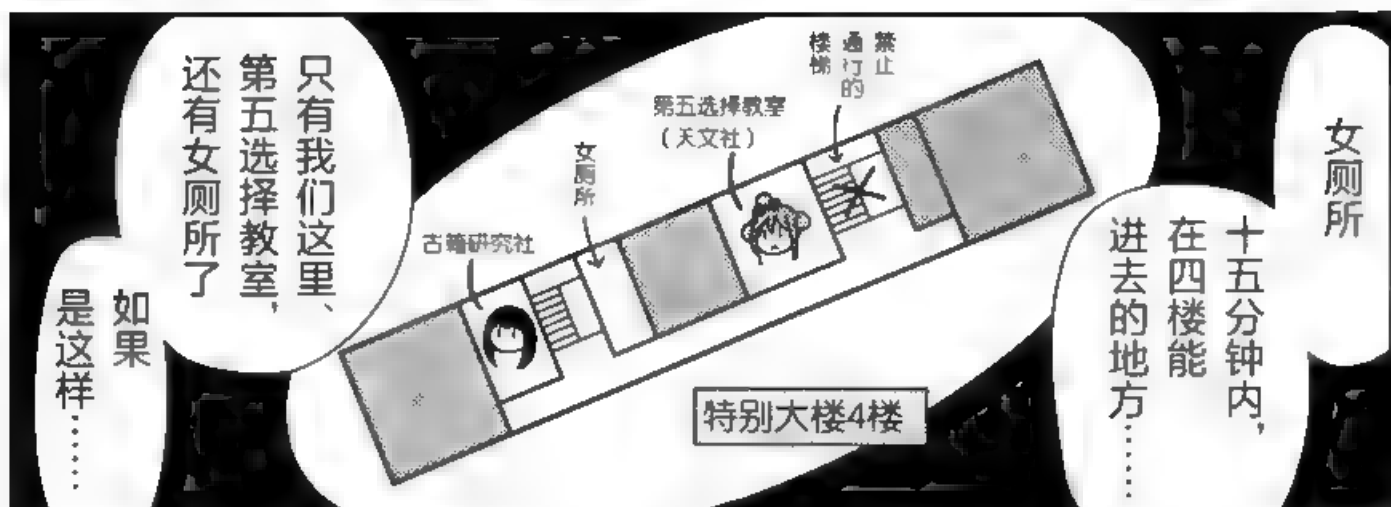
看来没那么
容易蒙混过去。

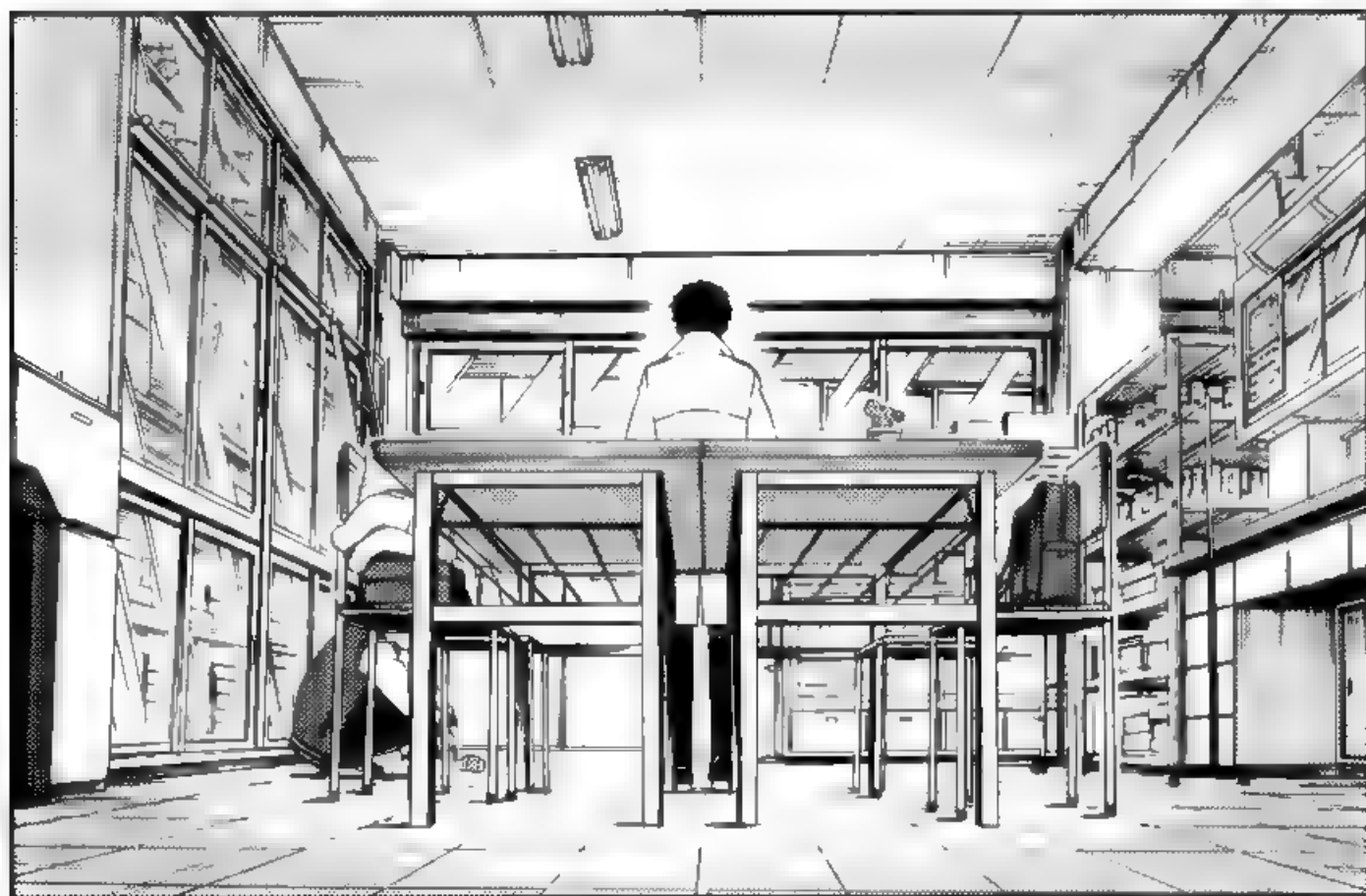
不过没关系，
我还有办法。

女厕所
找过了吗？

啊？

你说什么？







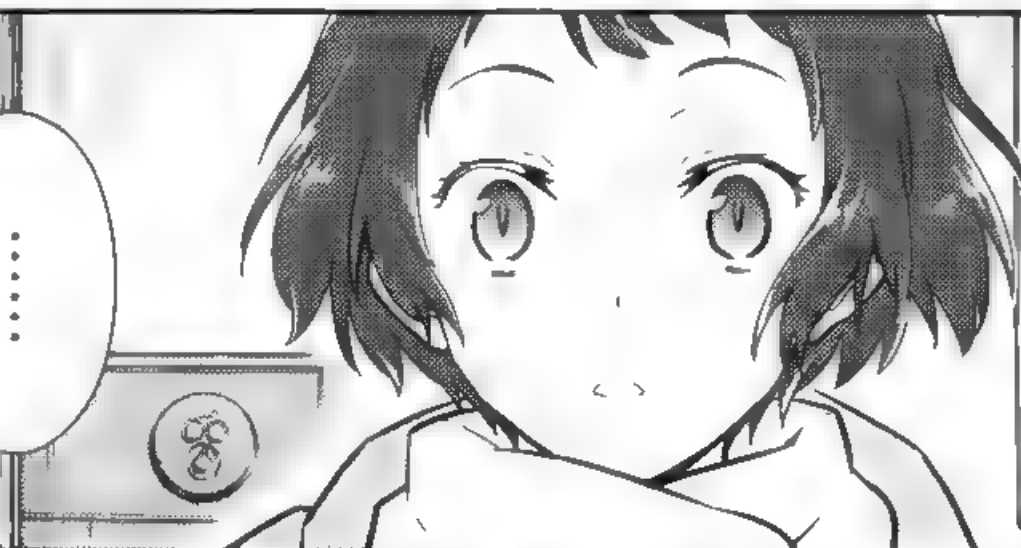




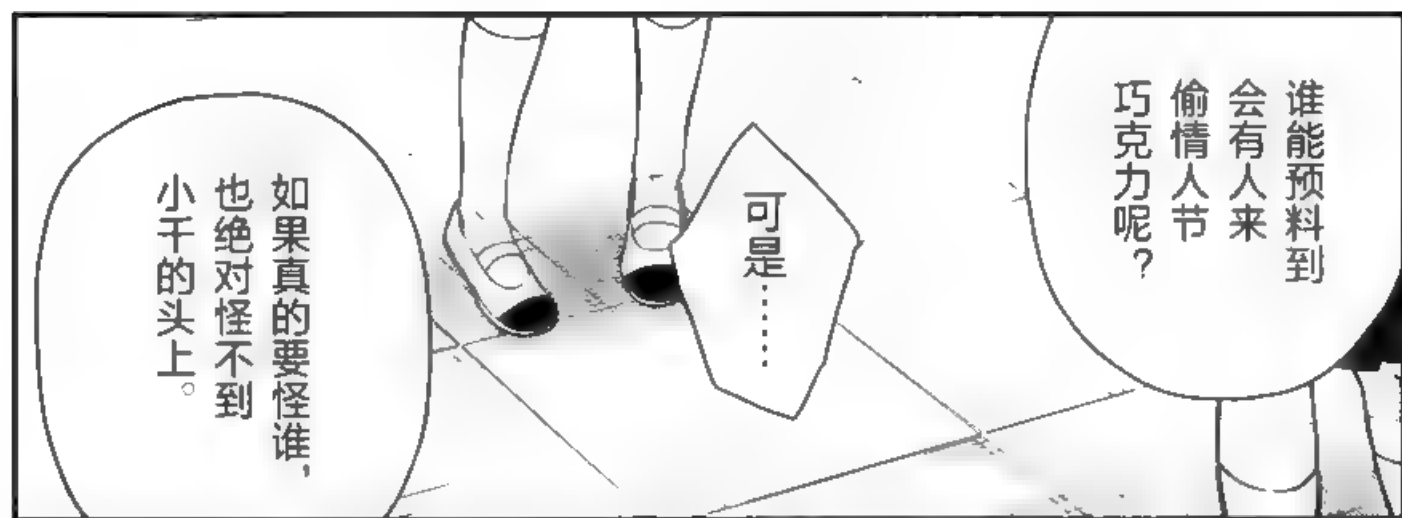
我离开活动室
的时候没锁门，
结果在这段
时间里……

摩耶花同学的
巧克力
被偷走了

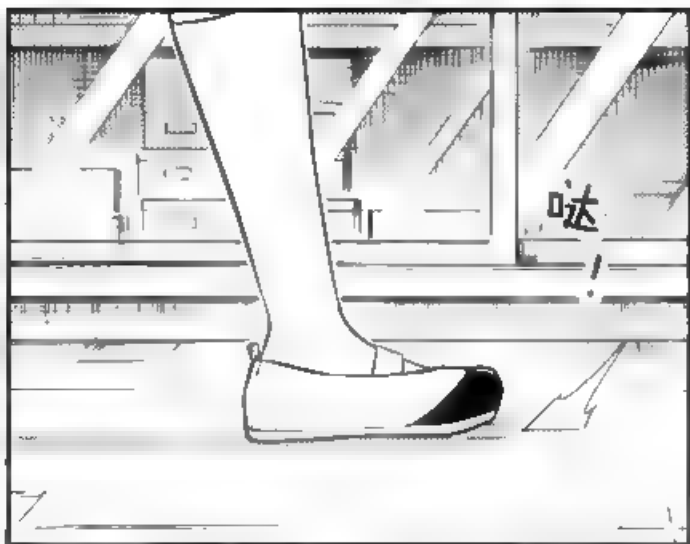
对不起……













你想干什么？






不然的话，
我……

今后就没脸
面对摩耶花
同学了。



没有人认为
那是你的责任。

就算律师来了，
也是同样的观点。



我才不管
什么法律！

我就是……

不能原谅自己！

摩耶花同学
今天……

本来应该有一个
美好的回忆的！





我不敢说
我明白你的心情。

毕竟我没有你
那么感性。



但这件事
我会帮你解决的。

今天之内，
我一定会把
伊原的巧克力
交到里志手上。





……
你有线索了吗？



不必了，
我有我的办法。

听到你这么
说，我真的
很高兴。

既然如此，
我也想
和你一起找。

你在的话，
我无法行动。



没错！

冰菓

第四十八话

手制巧克力事件 3





天文社
的……

中山。



?!
起身



只有一个人可以
拿走巧克力，
那个人就是……



离开过教室的
天文社成员如果
没有准备回家，
也没机会把巧克力
藏到书包或外套里。

要是藏到
校服里，
行动起来会
很不自然。


但是，
水手服的话……

就可以绑在腿上，
然后用裙子
把巧克力遮起来了。


我不清楚
中山为什么要偷
伊原的巧克力。

也许她们
两人之间有我们
不知道的矛盾。

理由是什么不重要，
既然能把巧克力藏起来的
只有中山一个人……



那我们只能
认为巧克力
在她手上。



今天之内，我一定
会把伊原的巧克力
交到里志手上。

所以这件事
就全权交给我，
你放心回家吧。



...



...

我不自觉地
想逃离
她的视线……

折木同学
很少会把话
说到这个份上

我真是大
不中用了

其实我自己
也很清楚

我不过是在
硬撑罢了。

是吗？

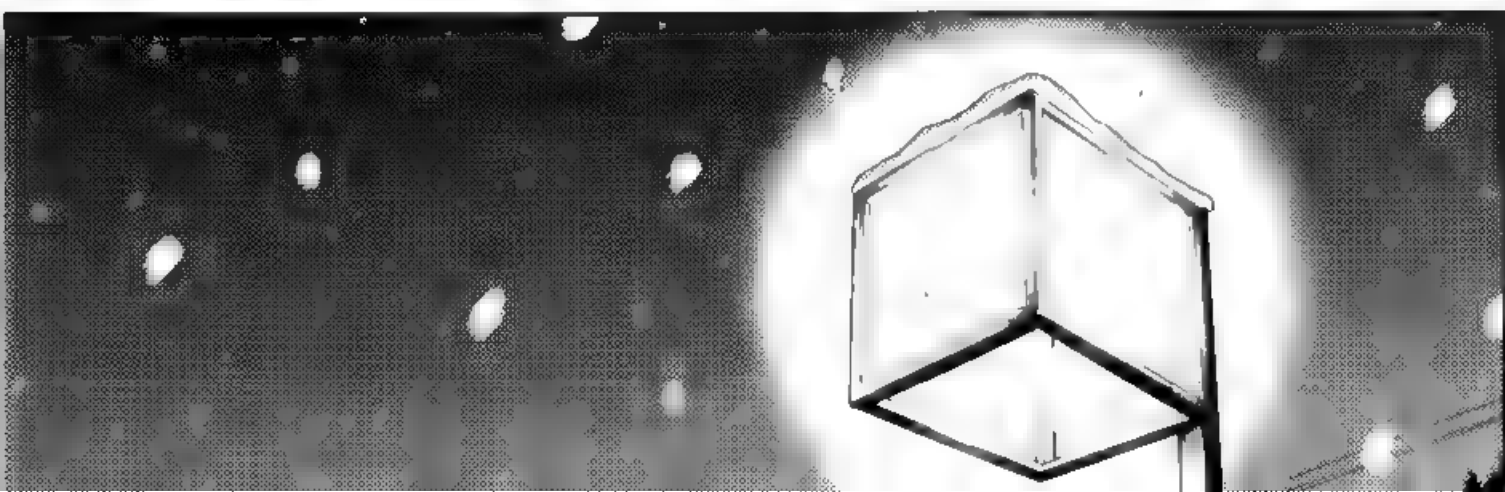
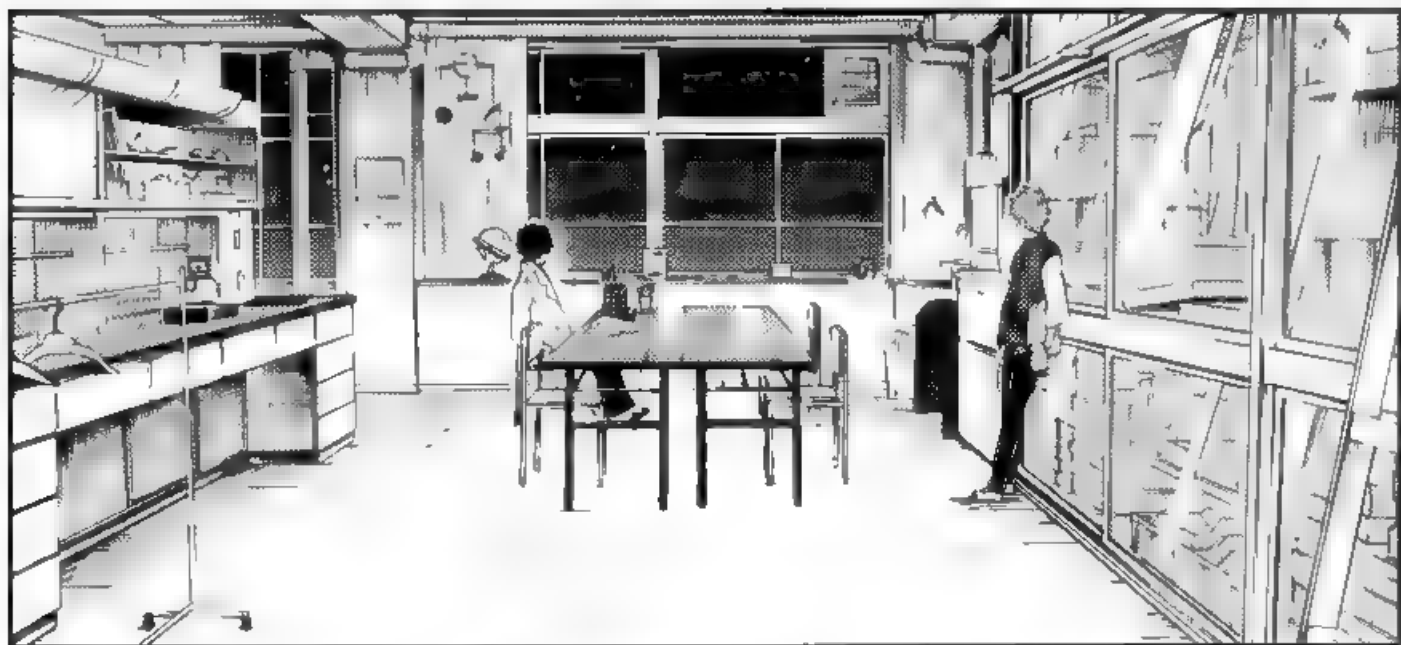
那好吧……

搞定之后，
我会给你
打电话的

嗯，
麻烦你了

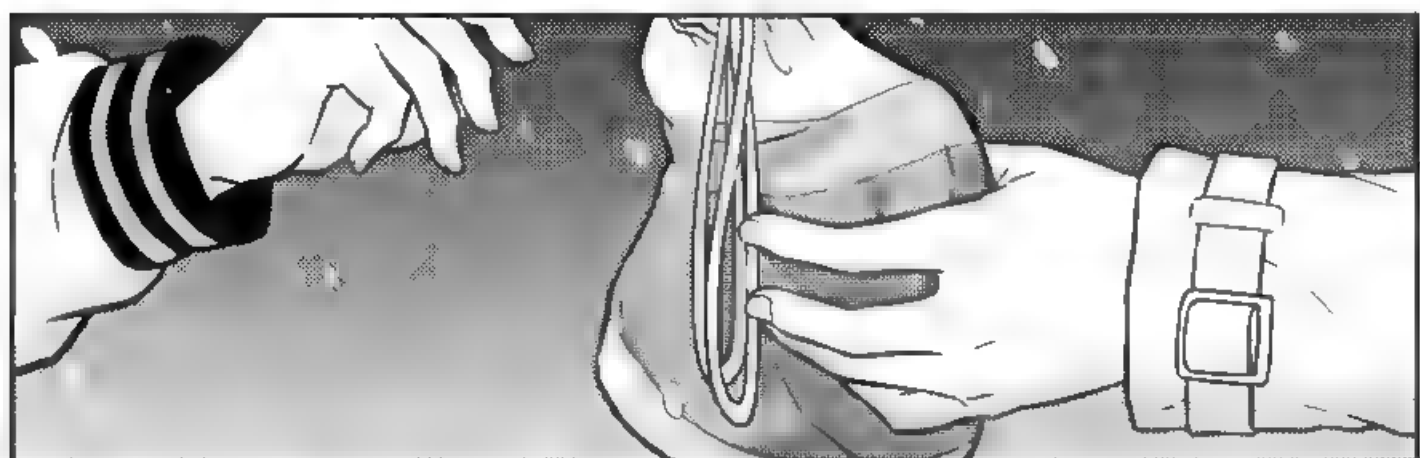
这件事就交给
折木同学了。


呼……











今天之内，
我会把
伊原的巧克力
交到你手上

我完成
任务了



真是
精彩啊，

奉太郎

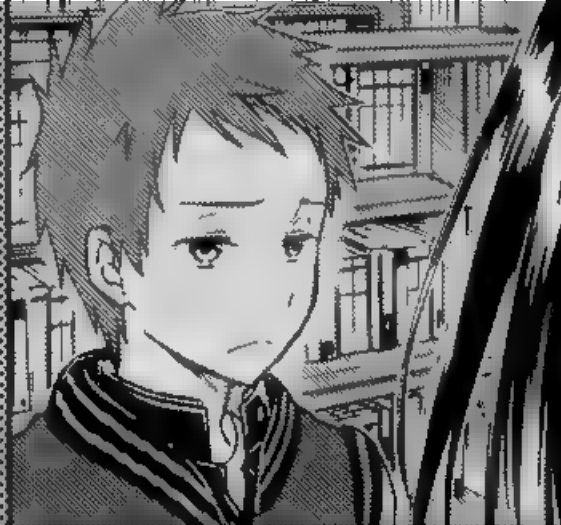
偷巧克力的人

是里志。

当千反田说巧克力
被人偷走了的时候，

我就已经想到，
会做这种事的人，
除了里志别无他人。

就算没有
这么预测，



用排除法也能推测出
最后剩下的只有里志。



排除掉
天文社的所有人，
那犯人就只剩下
从楼梯上来的人。

有，有
几个人？

三个人。

根据谍报员的
证词可知，
这些人就是
我们三个。

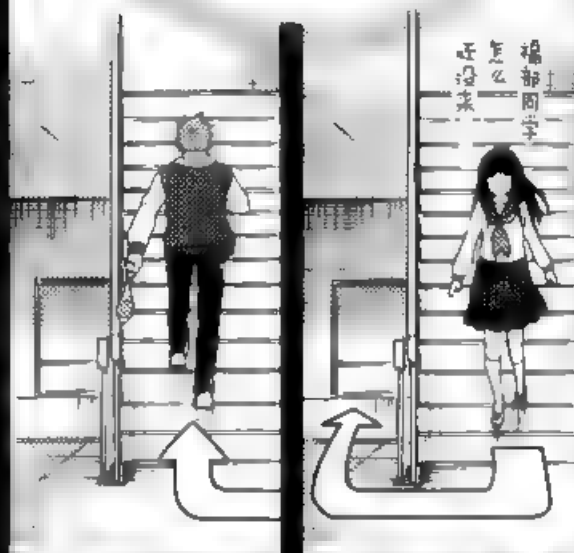


排除我，

千反田是
「受害者」，
也排除，

我猜里志
和我分开后，
把巧克力藏在了
特别大楼二楼的
男厕所里了。

千反田去找里志时
离开了活动室，
里志确认她
经过楼梯后，
便奔向四楼。



那就
只有里志了。

他在这里
被谍报员
记住了长相。

刚才我们询问
谍报员的时候
里志……

移得太低了。

这么说道。

这句话
证明他之前说过
「右边要下移一点」
之类的话。

然后，他来到
空无一人的活动室，
拿走了巧克力。

但是巧克力很大，
超出了他的预期。

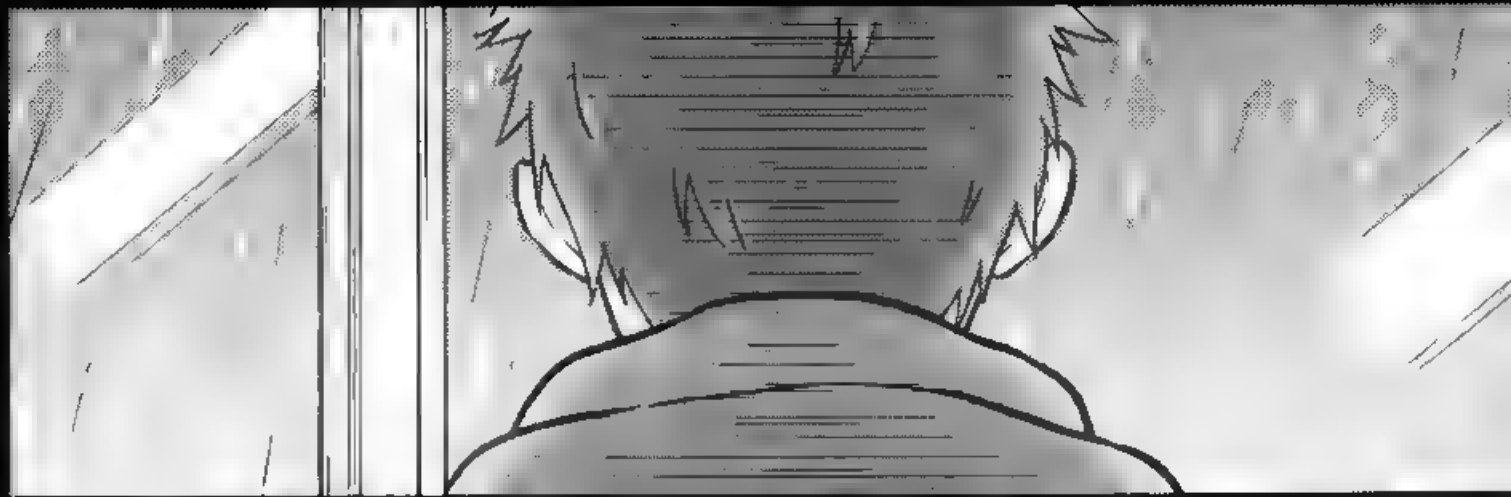
他放不进
束口袋。

活动室里也没有
合适的袋子。

如果就这样
拿着逃出去，
万一碰上千反田，
就暴露了。

于是……

里志采用的
方式是……



咣

他把心形巧克力
放到东口袋里，
离开了活动室。

他在楼梯与千反田
相遇，两人走向
活动室。

抱歉抱歉，
因为我发现了
一个有趣的东西。

但当时，巧克力
已经不在活动室了。

当时，
站在大惊失色的
千反田身边，

里志在
想些什么呢？

你弄碎
巧克力的时候，
就没有一丝
犹豫吗？

咣

咣



这下子，
我欠你的人情总算
还给你了。

欠我的？



为了逃离
干反田，
我编了个故事。

女阳御供
补足两名空缺人员
0502172 2LL



你说哪次，不是
新年那次吧？

我们这些年
不是很在意。

去年四月
那次。



因为我
做了不该
做的事，
做了蠢事。



你记得
好清楚啊。

我当然记得
很清楚。



啊……好像
有这么一回事。

那次
你不是帮我
圆场了吗？

今天我终于
深刻地感受到，

用诡计骗人
究竟意味着
什么。

或许是偶然，
抑或是必然，
在两个事件中，
被骗的人都是千反田。

但是……
那其实是一
件好事

奉太郎
达到了目的，
同时又没有
伤害任何人，

除了你自己

可以给我
一个解释吗？

……

我不知道
里志为什么
会做这种事。

解释啊……

但是我知道，
他肯定是有原因的。

所以我才想办法
说服千反田，
用编造的推理
解决了这次事件。

虽然从此以后，
那个女生会受到
千反田的误解，

我相信，
里志这么做一定
有他的原因。

但是，
如果……

其实应该还有
更好的方法……

但我之所以坚持
这么做，是因为……

你告诉我，
你就是在
开玩笑……

会怎么样？



那我就只能
揍你一顿了！

除了为我自己，
也算为千反田
和伊原出气！



算是吧……

我觉得你是一个
兴趣至上的人。

那你肯定
误会我了。

那种人一般
会投入到某些
事情里去，

并力求在那个
领域中做到顶尖。

难道
你不是吗？

不是啊。

你忘记
「女帝」
事件了吗？

我不是说过吗？
我成不了第一。

确切地说……

我已经放弃成为
那样的人了。

之前
在游戏中心，
你好像也感觉到
不对劲了，
对吧？

因为我
不再执着于
获胜这件事了。

两年前，我经常
玩那个游戏

那个时候，
我真是
太差劲了！

输了就怪
对手使诈或者
挑规则的毛病

我也曾和
铁道迷较过劲

要是有人是
武田信玄迷，
那我一定会去
看很多相关书籍，
做到比他更了解！

一门心思争强好胜

我执着于
各种各样的事

但现在我都
已经忘了……
比如，汉字的笔顺
什么的

我以前吃旋转
寿司的时候，还会强迫
自己按某个顺序吃，因此
白白错过了很多美味

说实话，
为了取胜而取胜，

其实
挺无聊的。

最后赢了
又觉得无聊，
搞得自己无所适从





但是，
有一个问题



今天骑行，
明天
玩手工……

安保、
简易保险、
古典音乐！

后来某一天，
你说我是
鲜艳的粉色，
概括得真精准啊！



我不知道
奉太郎的
节能主义
能支撑你到
什么时候，

但对我而言，
「不坚持主义」
是相当重要的
原则



如果没有了它，
我说不定又会
变回原来那个
糟糕的执着派。

然而，
摩耶花……

摩耶花
是个好女孩。

奉太郎也许
不懂她的好，
但她真的很好

那么好的女孩，
找不到第二个了。

这么好的摩耶花，
竟然想和我在一起，
我简直像在做梦一样

但是……

那就……

但是！

我真的可以
执着于摩耶花吗？

我已经决定
不再执着于
任何事物了……

摩耶花会成为
例外吗？

毫无疑问，
我是想和摩耶花
在一起的。

既然如此，
那就按自己的想法
去做不就好了？

我做不到！
我真的……

做不到啊！

我按照自己所想，
不再执着于任何事物，
我遵从自己的内心，
对摩耶花有所执着

抓

那我到底
该怎么对待
摩耶花？

这不是一件
很简单的事吗？
我曾有过这样的想法

但是，
奉太郎……

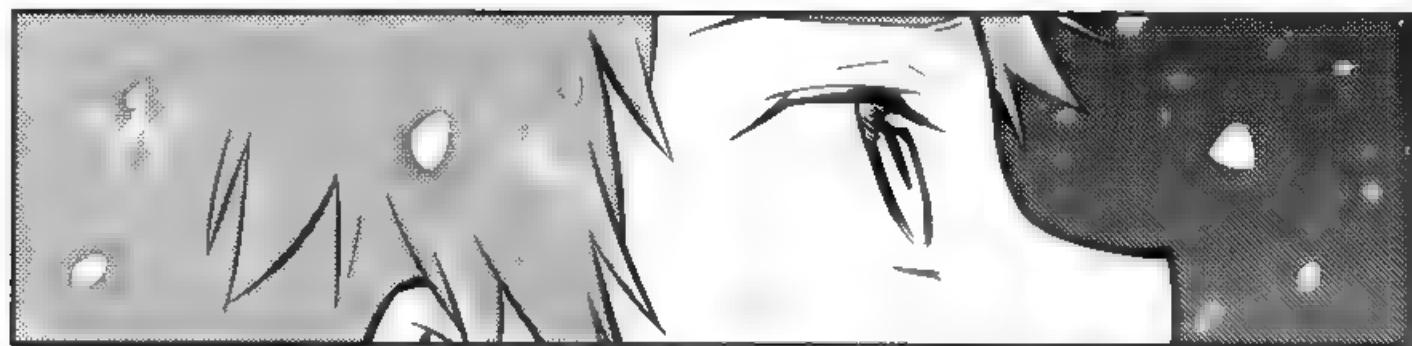
如果让我不用心地
对待摩耶花，
那我的原则就是
不好的……

需要纠正，
可是……

我不知道
该改正什么，
怎么改正

也许，我就
不该寻找这个
问题的答案

一直在
自问自答的我，
真的能成为
不伤害
摩耶花的人吗？



还没等我为这些
问题找到答案，

去年情人节
就到了，

如果我接受了
摩耶花的巧克力，
就等于宣布我要对
摩耶花有所执着，

我是
这样认为的

然而，
我还没有找到一个
满意的答案……



毕竟过了一年
我都没能
找到答案！

你可以
骂我拖泥带水



所以，
我没有收下
巧克力

时间一晃，

就到了今年



在这种状况下，
若要合理拒绝
一个不能收的巧克力，
除了毁了它，
还有别的办法吗？

如果有，
嗯……

就算挨顿揍，
我也无话可说



我没办法
做得像你那样
面面俱到



但是，
你伤害了千反田



我本来不想这么做的……

那你原本打算怎么做？

摩耶花会把巧克力放在活动室。

如果我要收下，就拿走

如果不想收，就把它留在原处，我们是这么说的

但是，有一点摩耶花没有预料到——

参与了巧克力制作的干反田同学想见证巧克力被送出去的一瞬间。

原来这件事是这小子和伊原商量好的！

既然如此，那刚才那些话你对伊原……





真怀念啊，
都过去
一年了

她那次
也把我
说得很惨

摩耶花
没说能理解我



但是她说
她可以「等」。

把下次情人节
当作试验。



摩耶花听到
巧克力被偷的时候
表现得很冷静，
对吧？

因为她觉得，
巧克力被偷，

是我发出的信号，
意思是我还没有
找到答案。

我是这么
认为的……

伊原知道
偷巧克力的人
是里志。

到此为止的部分
我也预料了。

我还以为
伊原会暴怒。

因为去年她
送巧克力被拒，
今年又被拒了。

被偷了啊

不，
堀部里志

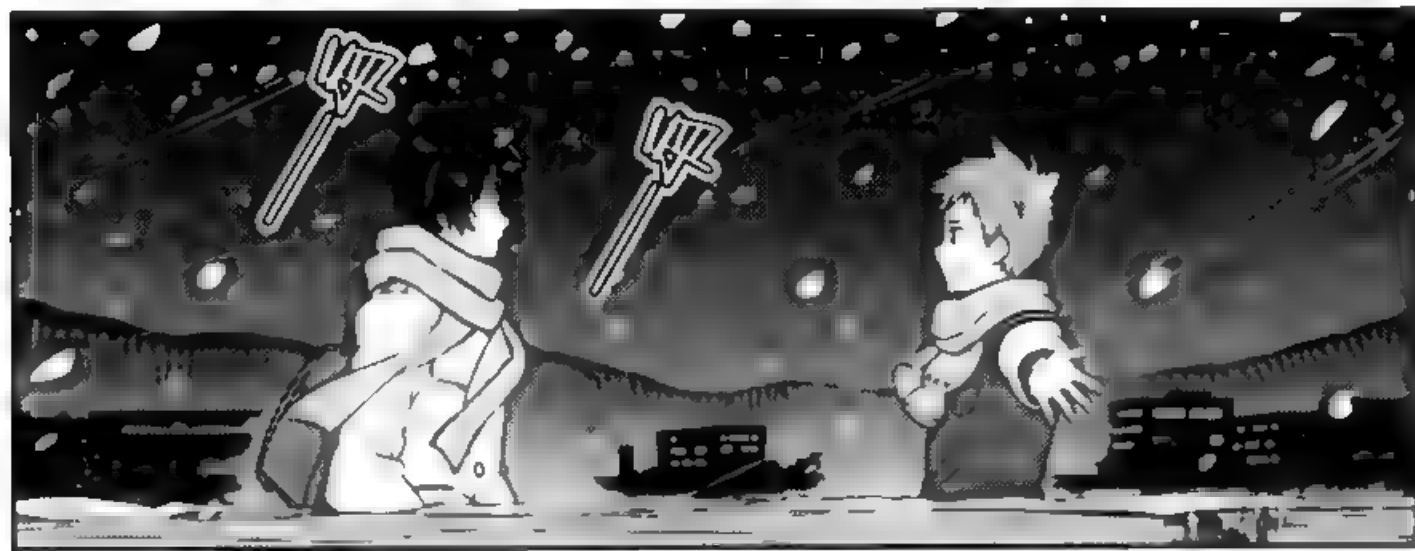
我真的没料到，

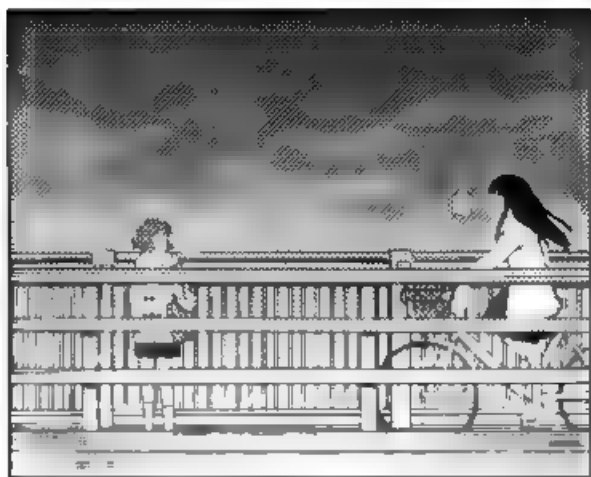
原来这才是
真正的原因。

既然如此，
那伊原说漫研
有事，应该
也是假的吧。

好了，
奉太郎！

张开





因为这些话，
只有男生之间
才能交流。

可能与此同时，
千反田
和伊原……

也在进行
女生之间的
沟通吧。

是啊，
不可以。

我宁愿被
揍一顿

我也这样
认为。

就算里志
把这些话
向伊原挑明，
她也不会理解。

至于她们
说了什么
我就不得
而知了。

里志刚才的话
也有所保留，
并不是全部。

当然
我也没对里志
和盘托出。

不——
应该说……

我是「节能
主义者」。

没有那么多
东西可说的。

「不用做的事情就
不做，该做的事情
就尽快做。」

我的这个信条
不适合处理
感情之事。

不管是
恋爱还是
原则，

都与里志
破坏手制
巧克力的动机
有相似之处。

但又完全不
一样。



根本的不同
在于……

里志的犹豫
是在为伊原着想。



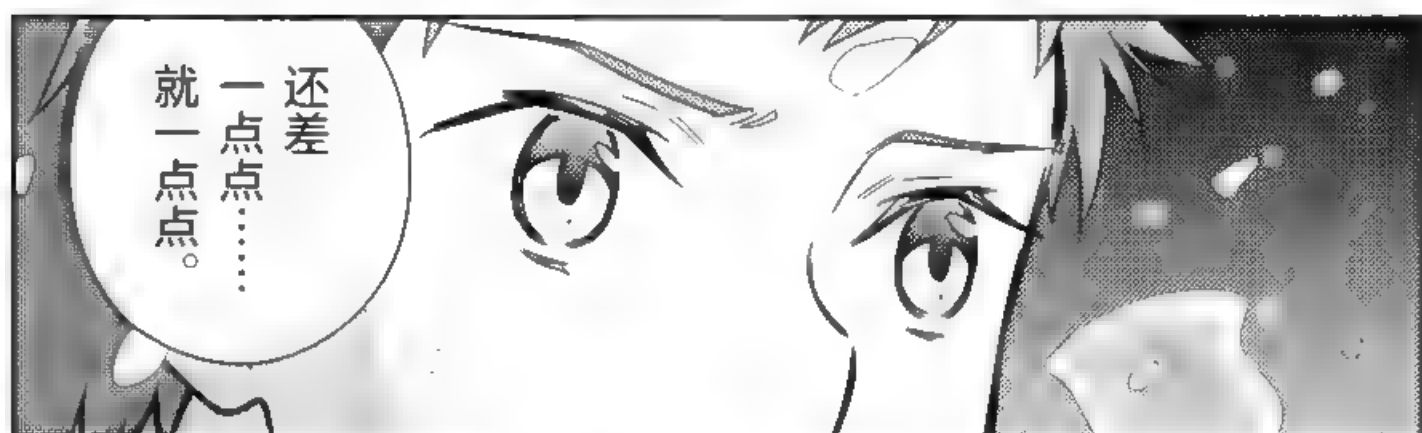
我是不是该道个歉……

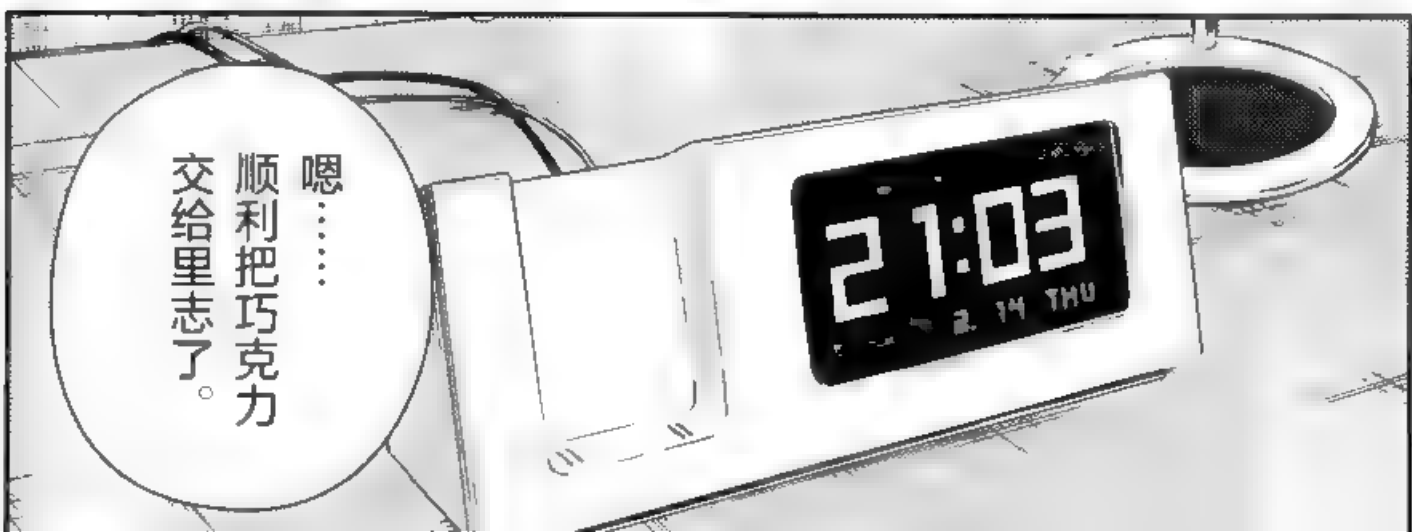
说一句『对不起，
是我不了解你』呢？



虽然在根源上
确实是这小子
的不对，

但我逼迫里志
说出了他
不想说的心声。







那个……
折木同学



这样啊……
那我就放心了。

嗯……
不用太在意

嗯



今天，

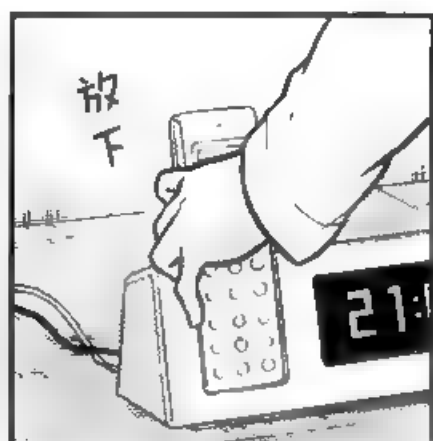
非常
谢谢你。



看待事物的角度并不是
唯一的，这句话在今天
已经是一个常识了。



嗯……



放下

毕竟我对我的
老友里志，

都不是那么了解。

我撒谎了。

就连千反田
对我说的
也不见得
都是真话。

对于千反田
打算见证巧克力
被送出去的瞬间
这件事，

伊原不可能
没有察觉到。

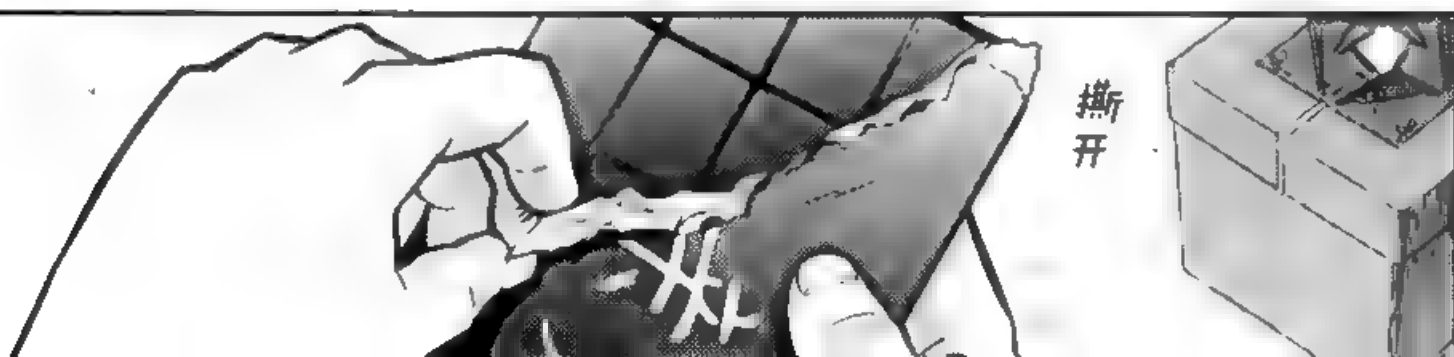
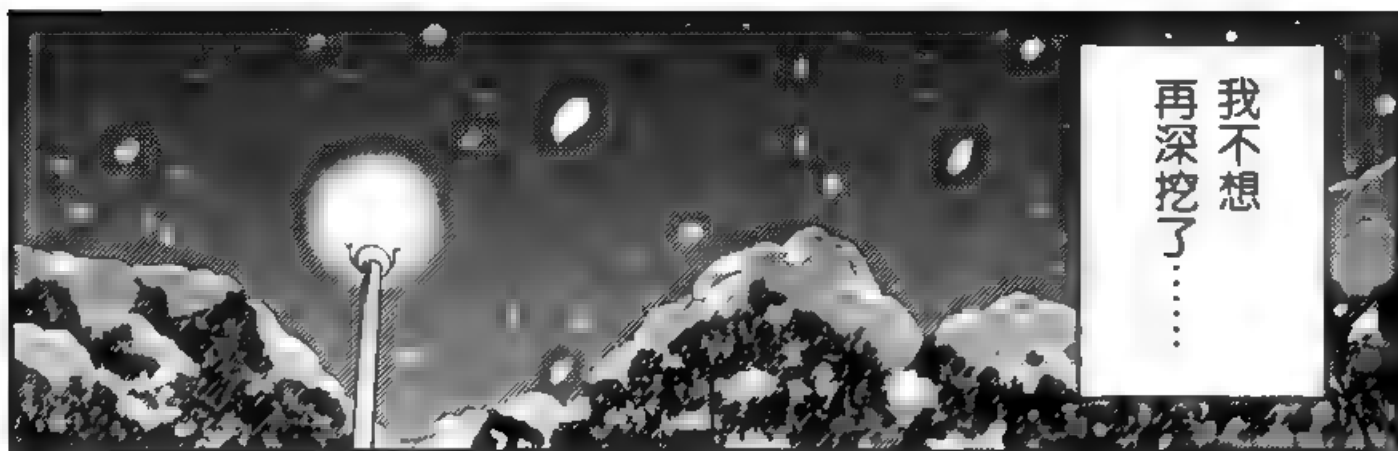
那么里志
知不知道，

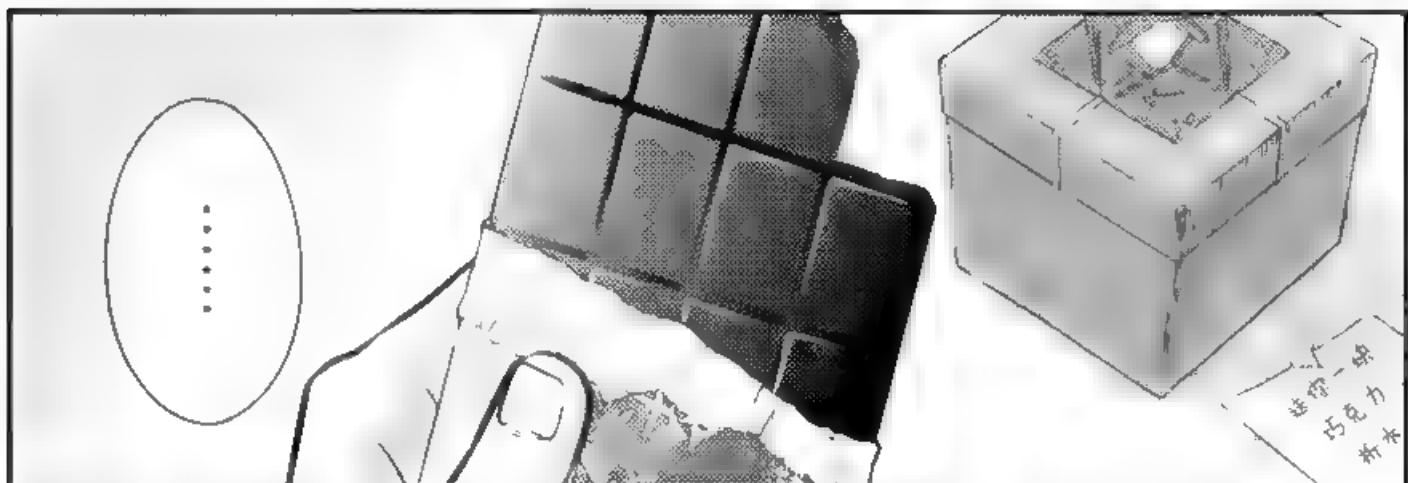
伊原把千反田
牵扯进来，
是为了逼迫他
收下巧克力呢？

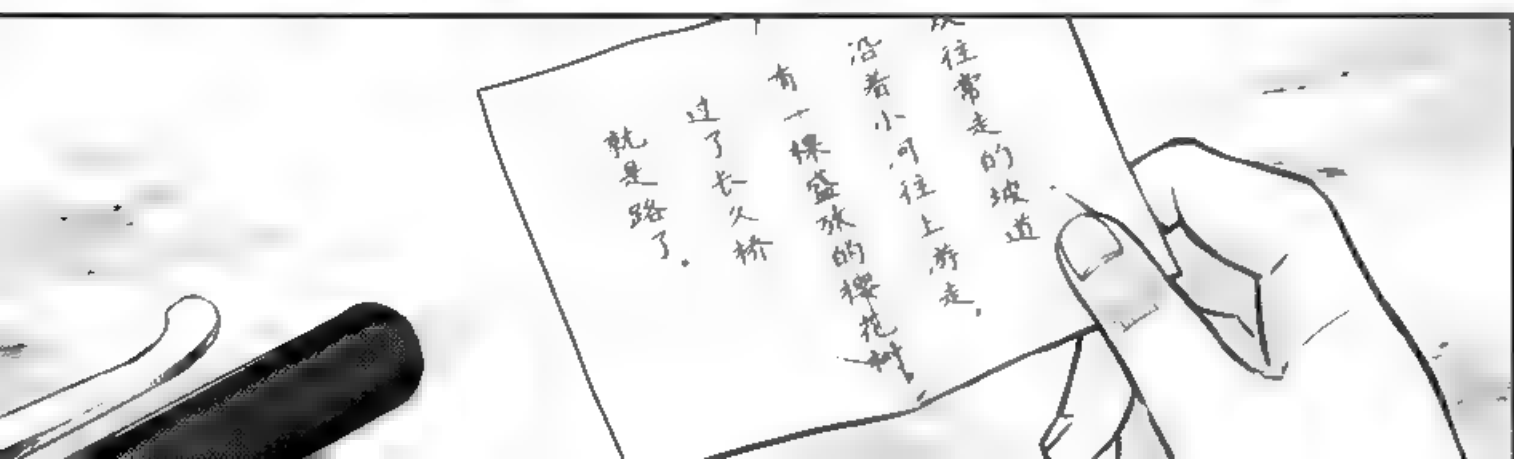
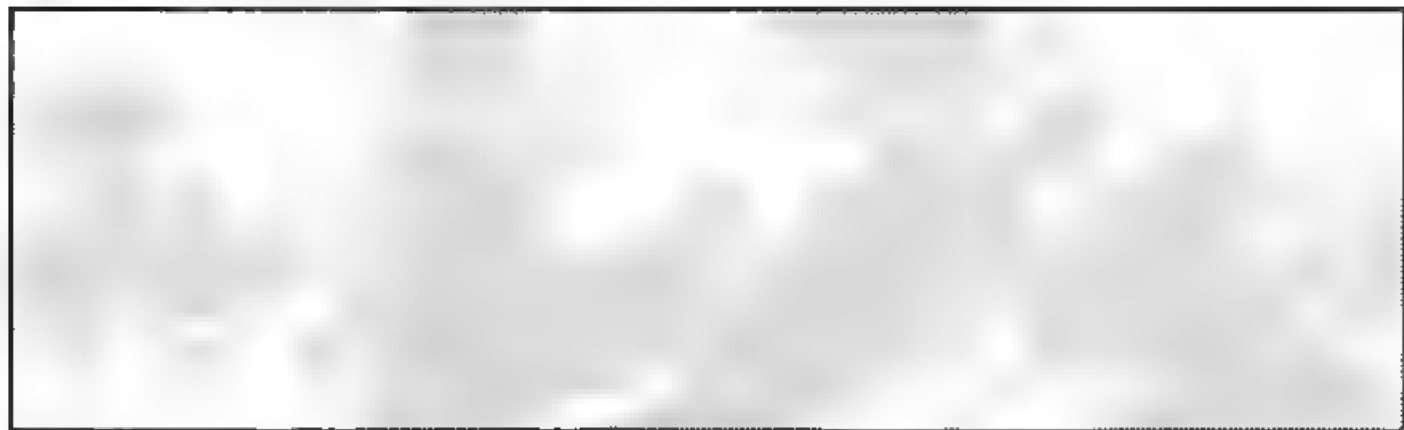
或许
是我想太多了？

天文社的中山
用一些小伎俩
偷走了巧克力……

要真是这样
就好了……





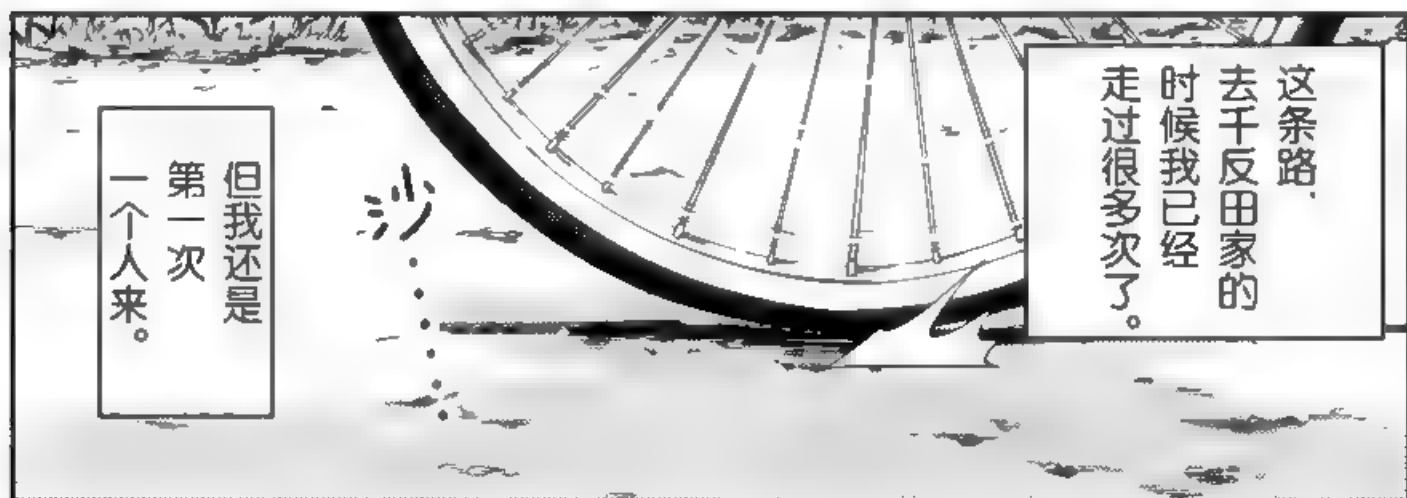














前天。



今天的目的地
不是千反田家，
而是一个小神社。

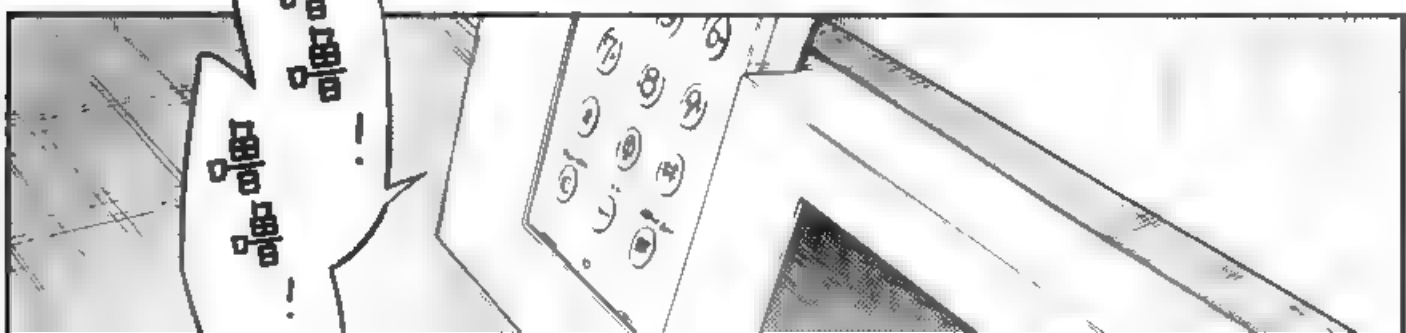
好像叫
水梨神社。



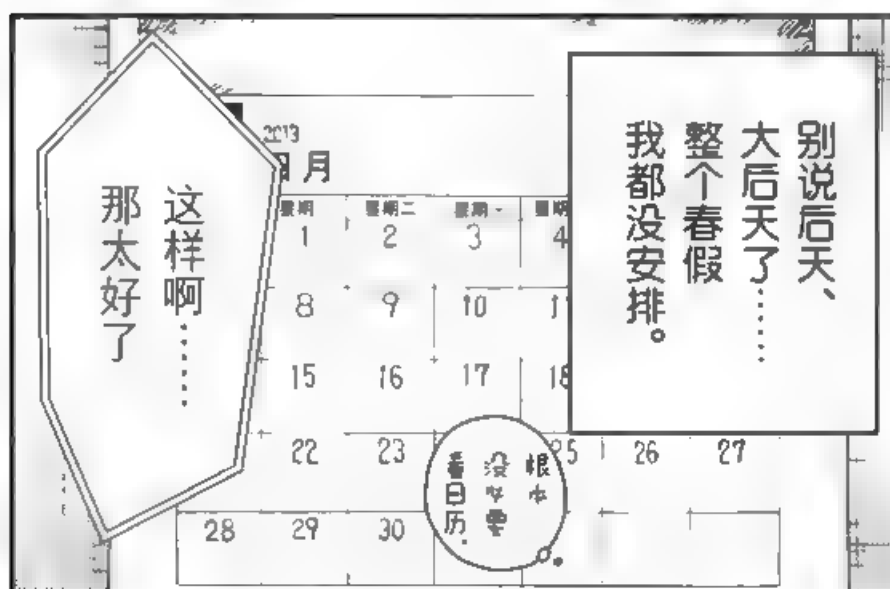
都噜噜噜！



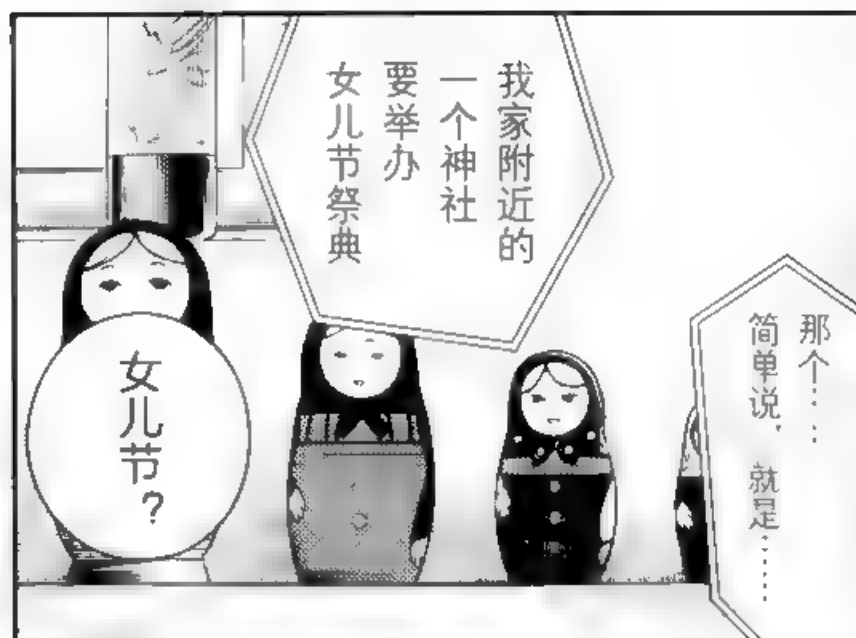
都噜噜噜！

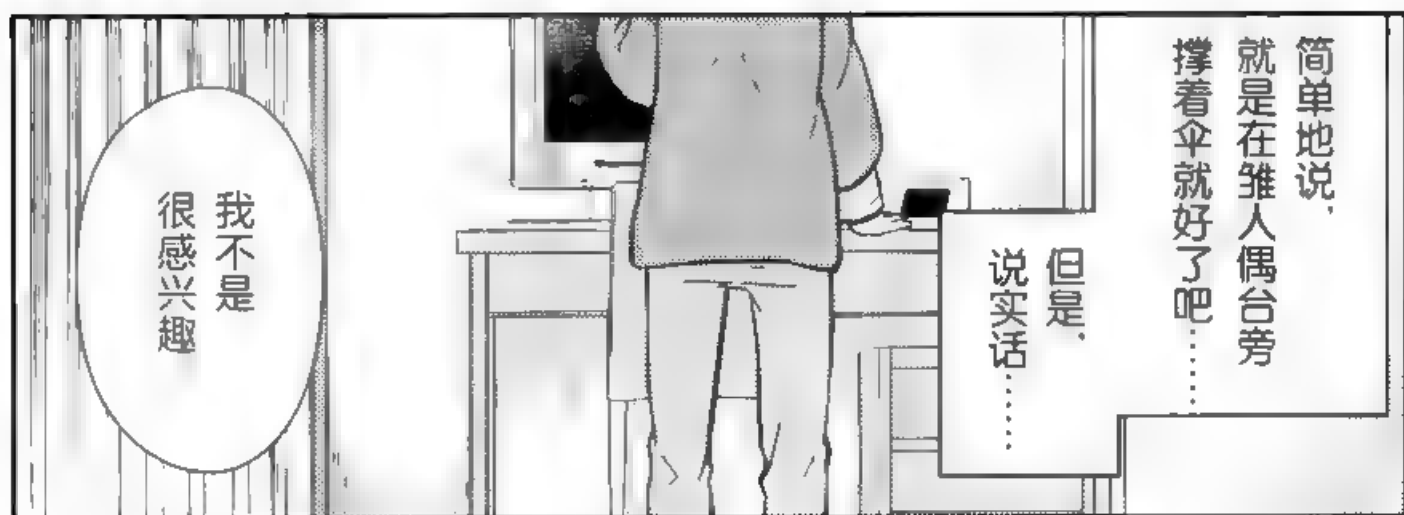


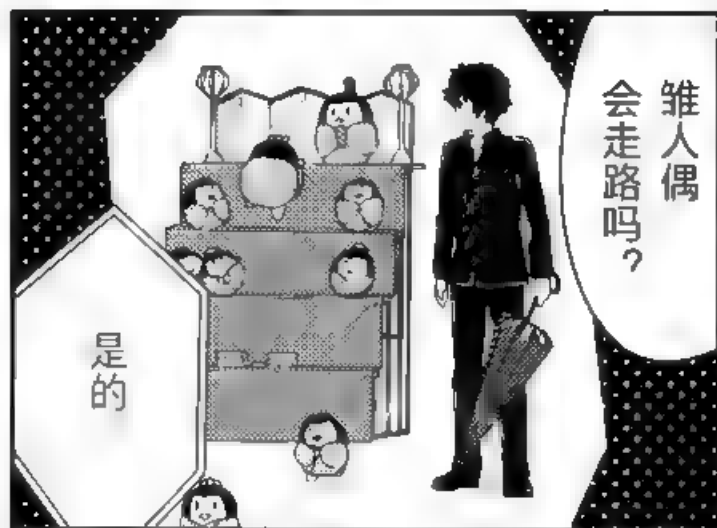
都噜噜噜！

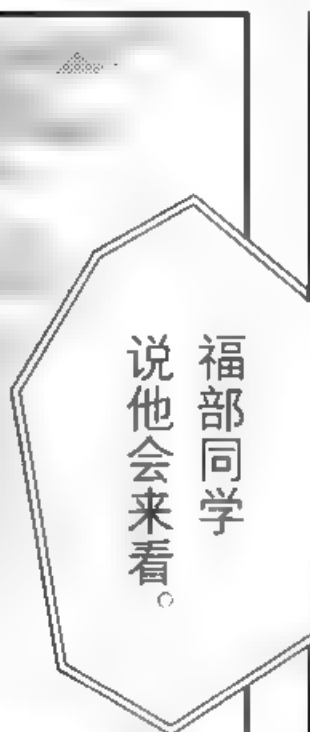
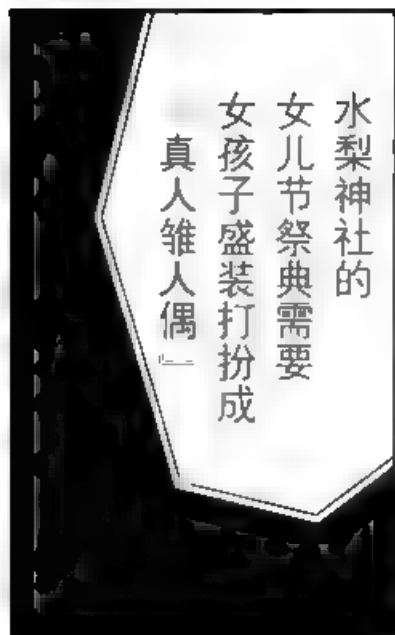




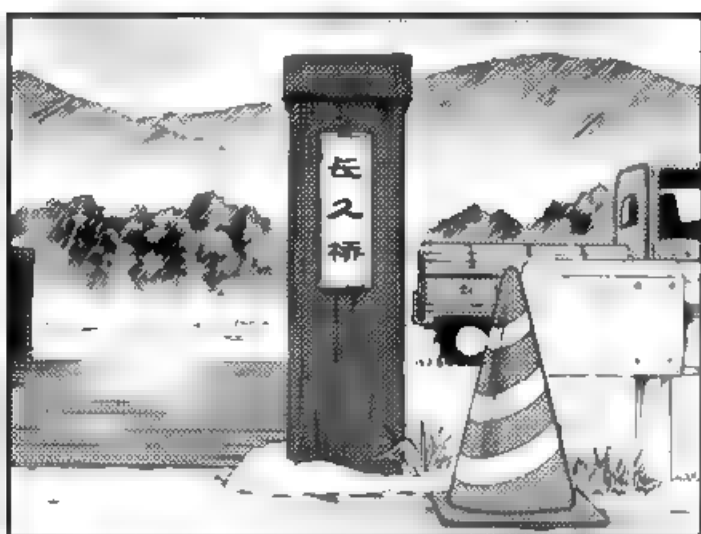
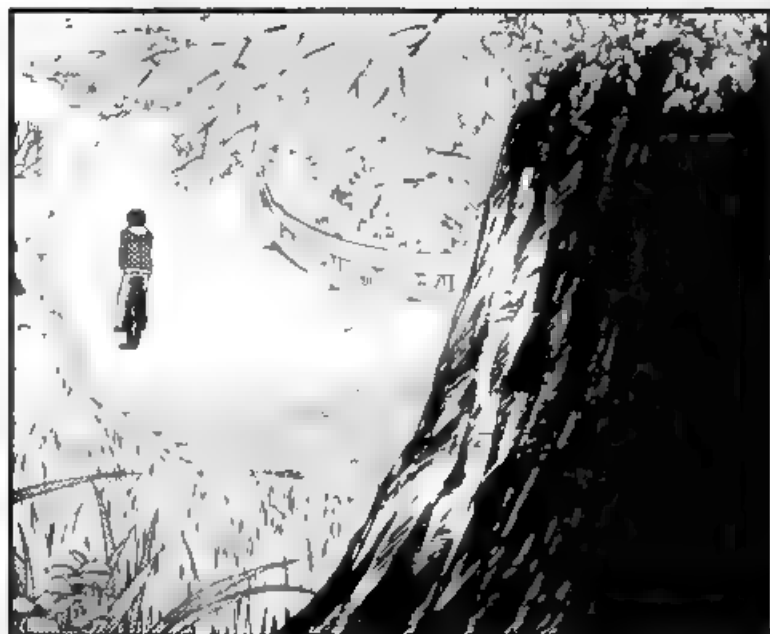


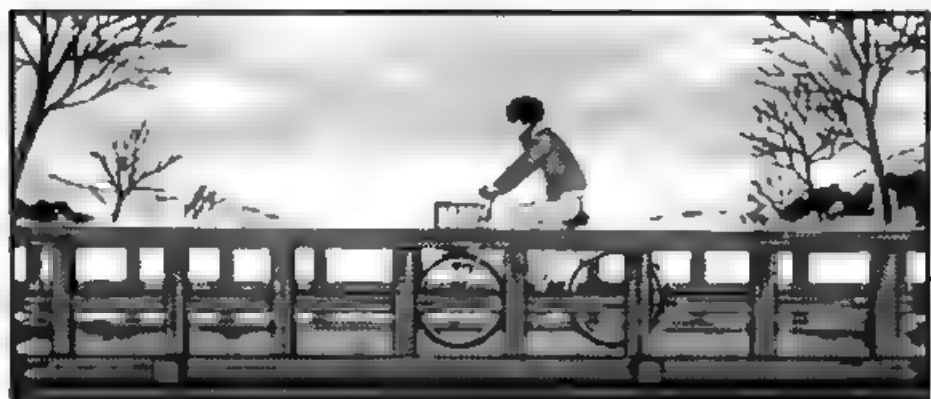




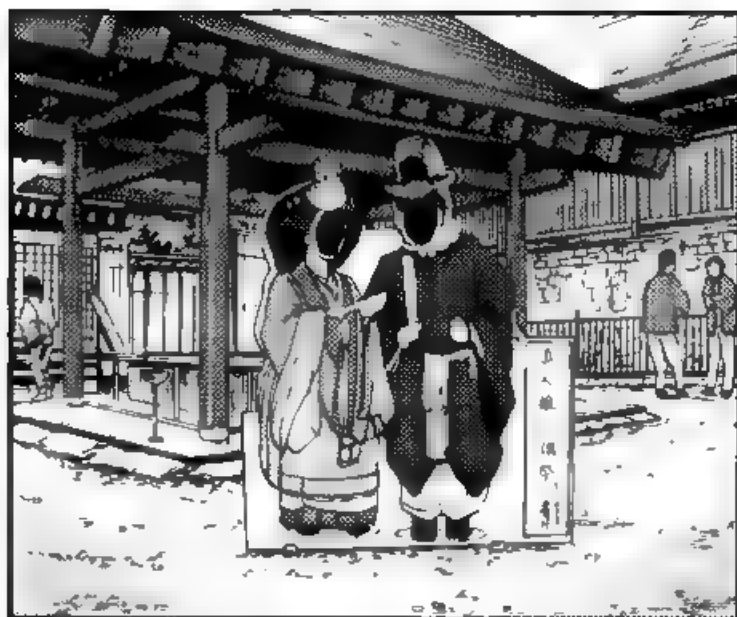








也就是说，
我回去的时候，
不能走
这座桥了。





当然，
荒楠和水梨
两个神社的
社务所没有
任何关系。

难道这就是所谓的
「张三的仇报在
李四身上」吗？
好像也不是。



花井先生！
这个放哪里？

哦，放在
大厅就好了！



呼……



嗯？

不好意思……



我叫折木，

受人之托，
过来帮忙
撑伞。



你是哪位？





别在意，
是寿终正寝。

嘈杂

对了，
有人告诉过你
路线吗？

没有……

嘈杂

那你跟着
前面的人
就好了，
路程可能会
变得短一点儿

好。

反正不管怎么样，
只要跟在
千反田后面
就好了吧？

鞋子的数量
对不上！
女用草鞋是
怎么回事？

缺一双
还是两双？

一双！

那请千反田小姐
自备一双吧！

好，我会
转告她！

嘈杂

嘈杂

我也要穿草鞋吗？
如果要，那是不是
要穿短布袜？

嘈杂

我现在穿的是
普通的袜子，
不知道行不行。

完了……
连我都开始
紧张起来了。

没事的，我已经
跟千反田确认过了，

我不需要准备
任何东西。

抗气

抗气



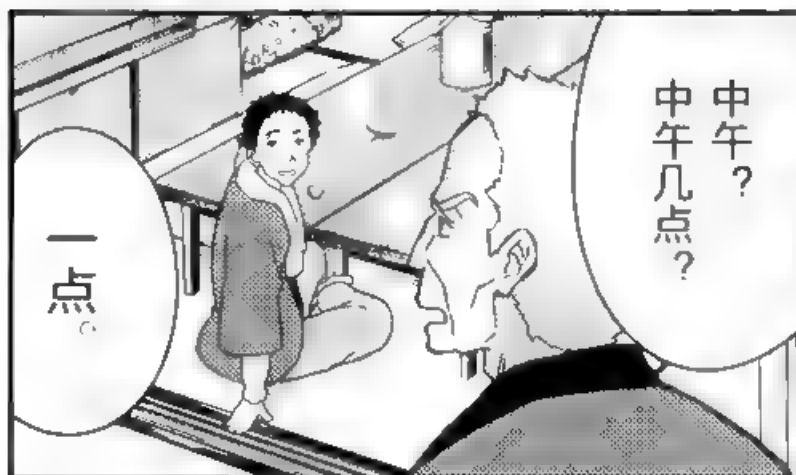
中竹!

臭小子!
酒准备
好了吗?



但是……

总觉得他们
还有一些事情
没有沟通到位。



中午?
中午几点?

一点。



已经交代好了，
中午送到



混账东西!





不好意思
让你大老远
跑过来了。

我们实在缺人手，
不得不麻烦外人，
非常抱歉。

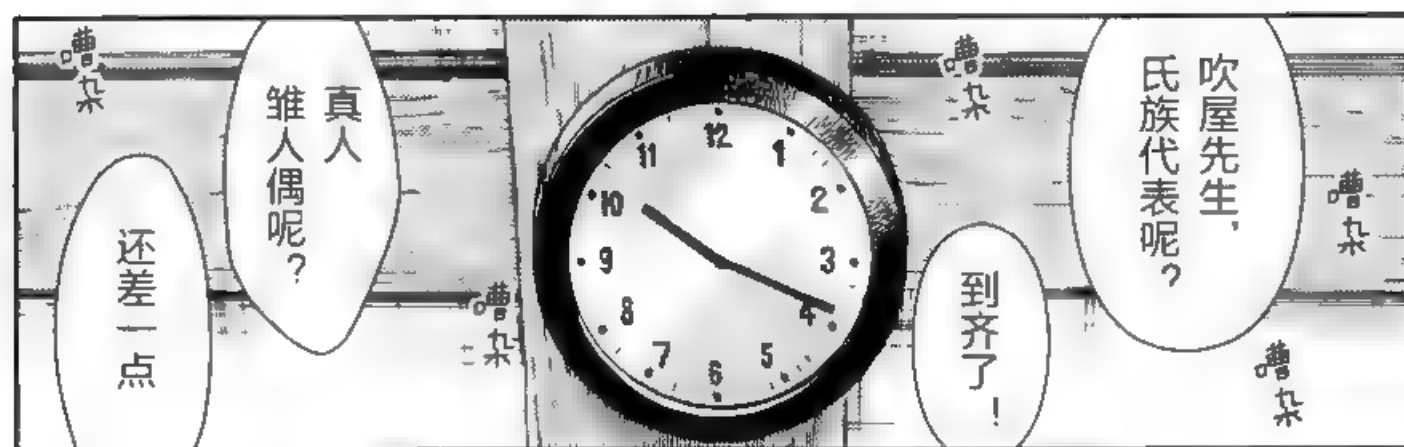
今天就有劳你
多多帮忙了

您客气了，
身为外人前来
打扰，请您见谅！

希望我不会给
你们添麻烦！
如有不周之处，
还望多多指教！

小伙子
挺可靠的！

呵。









我来的时候，
“禁止通行”的
牌子已经立起了。

现场有
施工人员，
我拜托他，
他才让我
通过的。

他还说，
之后会有卡车过来，
施工一开始，
就不能通行行了。



阿园！



哦，
好！

给中川建筑公司
打个电话！

谷本，你给
村井，不……



麻烦你开车
去看一下。

好。



那个人
好像叫
谷本茂。

有什么
问题吗？







先不管
建筑公司了！
可能是出了
什么差错。

现在首先
要解决的是
路线的问题！



就不能想办法
让他们暂停
施工吗？

队伍过桥，
五分钟
就够了

来不及了！
虽然队伍过桥
只要五分钟，
但同时还有
采访的人和观众，

万一有人受伤了，
建筑公司要担责，
我们没办法
强迫人家

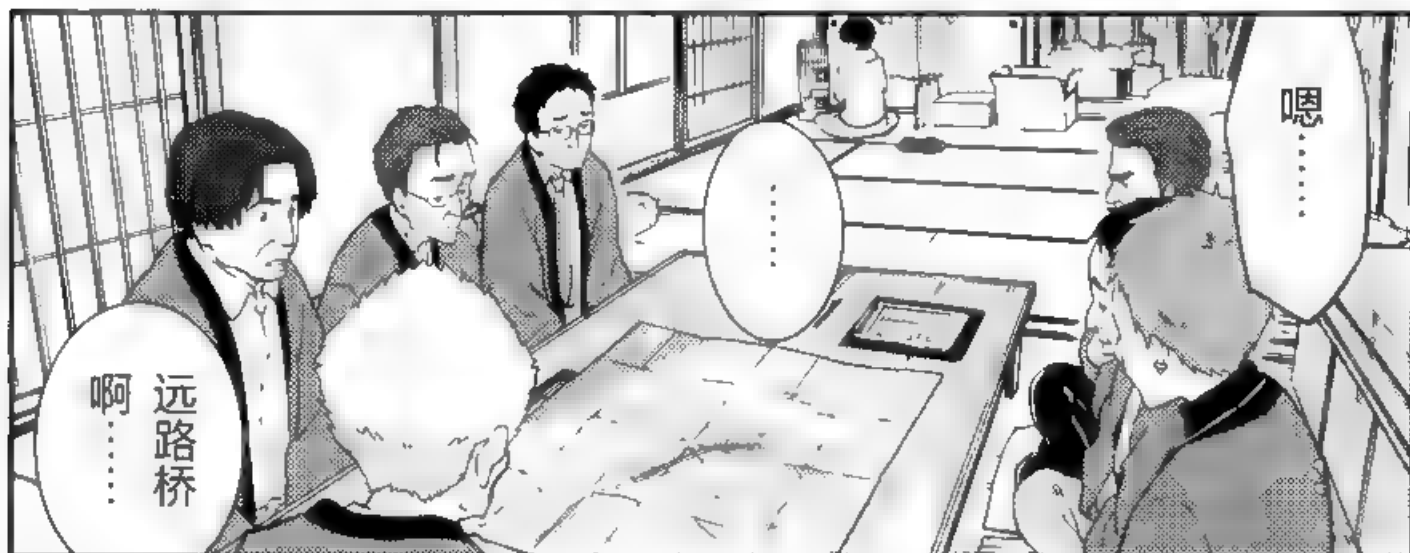


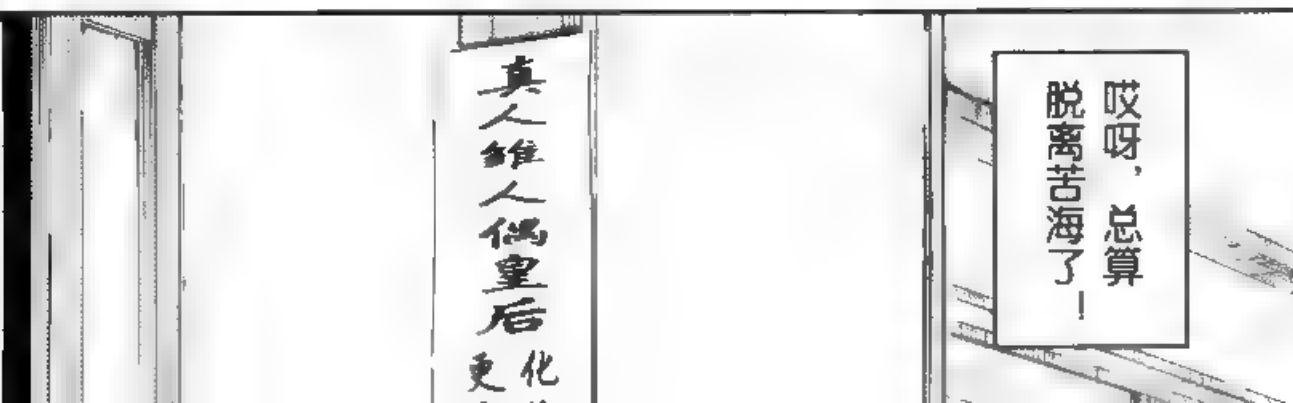
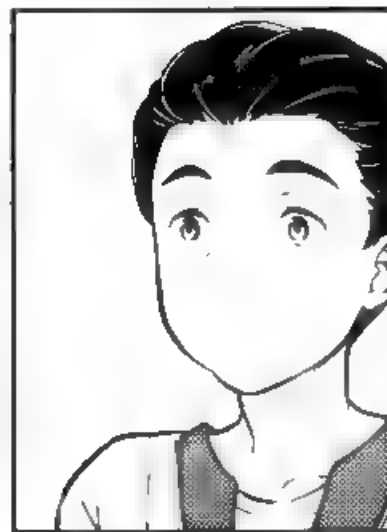
要避免发生
这种事，就必须
事先跟他们
说清楚……

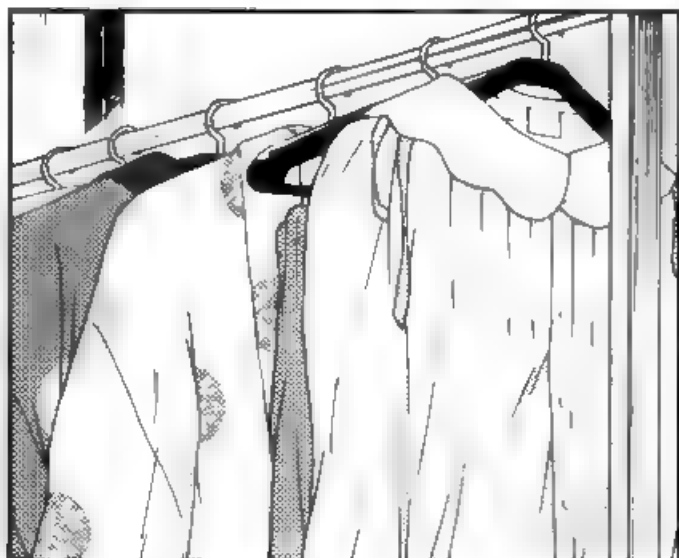
没办法……

只能走到长久桥，
再折返回来了……









20

冰塊

HYOUK



好像是
千反田的声音。

扑通、

她今天的
声音不仅沉稳，
还给人一丝
端庄正式的
感觉。

不好意思，
我只能这样
和你说话，

因为我
还在换衣服

哦……

我猜也是。

嗯

我叫你来
不为别的

好像出了什么
问题，是吧？

嗯……

事情
很严重吗？

好像是

这样啊

那么，请你
告诉我到底
发生了什么事

时间已经
不多了



这个回答
好像也不能
说是冷淡。

……

更像是
一种我从未
感受过的
冰冷语调……

难道是
因为她太
无聊了吗？

你总结得
非常好

谢谢……

那位村井先生
是神山市议员，
如果是他去交涉，
中川建筑公司
不太可能拒绝。

也就是说，
那通知今天
可以如期
施工的电话，

的确
是真的。

打电话的人
为什么
要这样做……

……

字里行间充斥着
我熟悉的感觉。

千反田的声音
一响起，我就会
不由自主地开始
想象。

从去年四月起，
我听过这个声音
无数次。

这个声音里
充满了好奇。

那根本不是
无聊。

她一定
很想知道
到底是谁做了
这种事情。

在这帘子背后，
她睁着那双
大大的眼睛，
渴求找到答案。

这才是
千反田。

那句
「我很好奇」
仿佛呼之欲出。

不过，
我放心了

好像并不是什么
太严重的问题

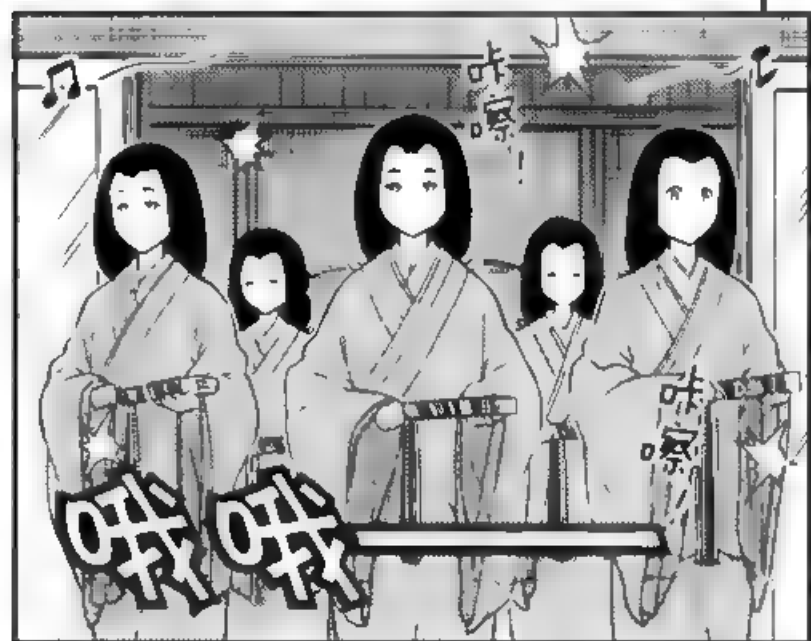








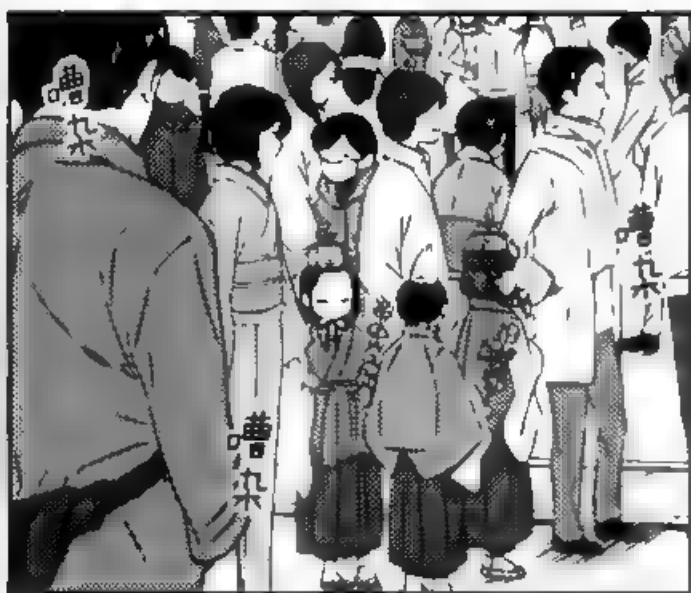




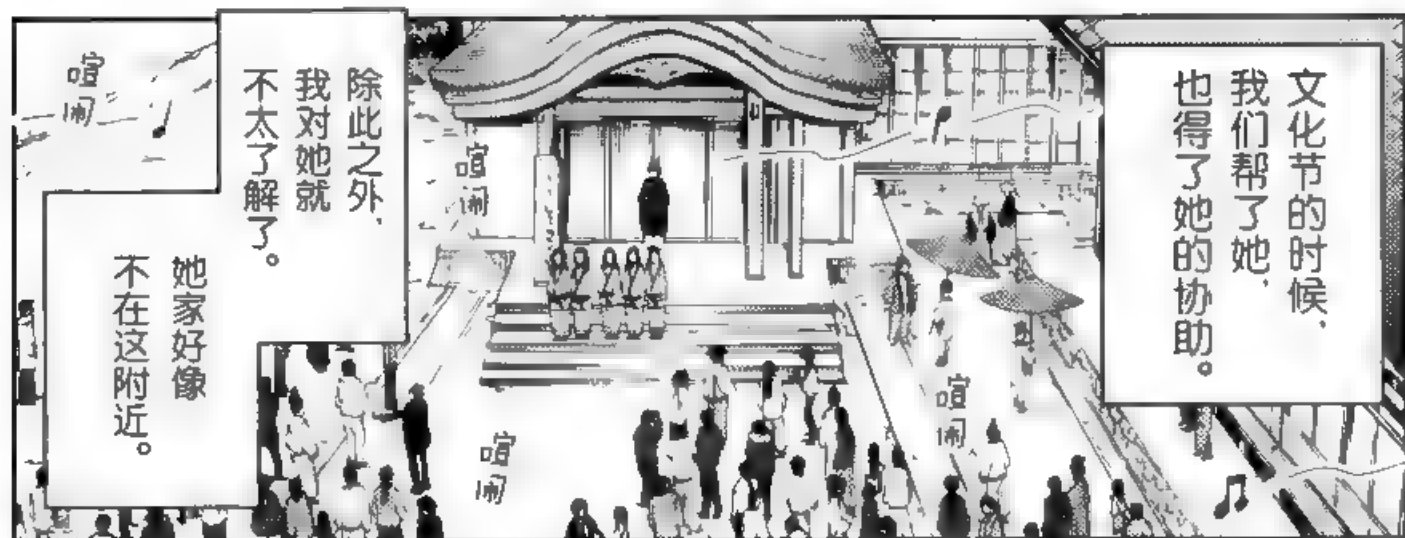
第六十二届神山
真人维人偶祭
上午十一时三十分
肅行

※肅行：指祭祀、祈祷活动。

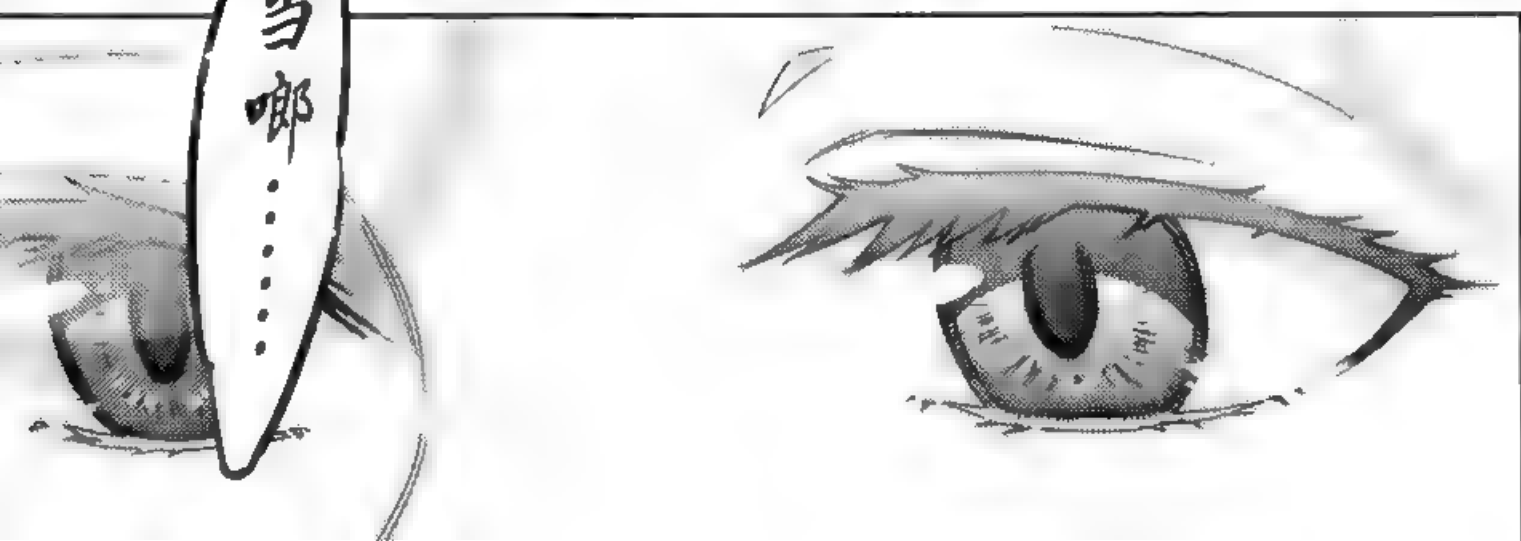














啊——

当哪……

糟了——

当哪……

情况……
不太对。



无论
如何……

或许
我……

啪嗒……
啪嗒……
啪嗒……

嘟嘟嘟



意思
是……

我的
意思是……



啪嗒……
啪嗒……
啪嗒……


今天就不该
来这里。



嘟嘟嘟

※十二单，又称女房装束或五衣唐衣，是日本公家女子传统服饰中最正式的一种

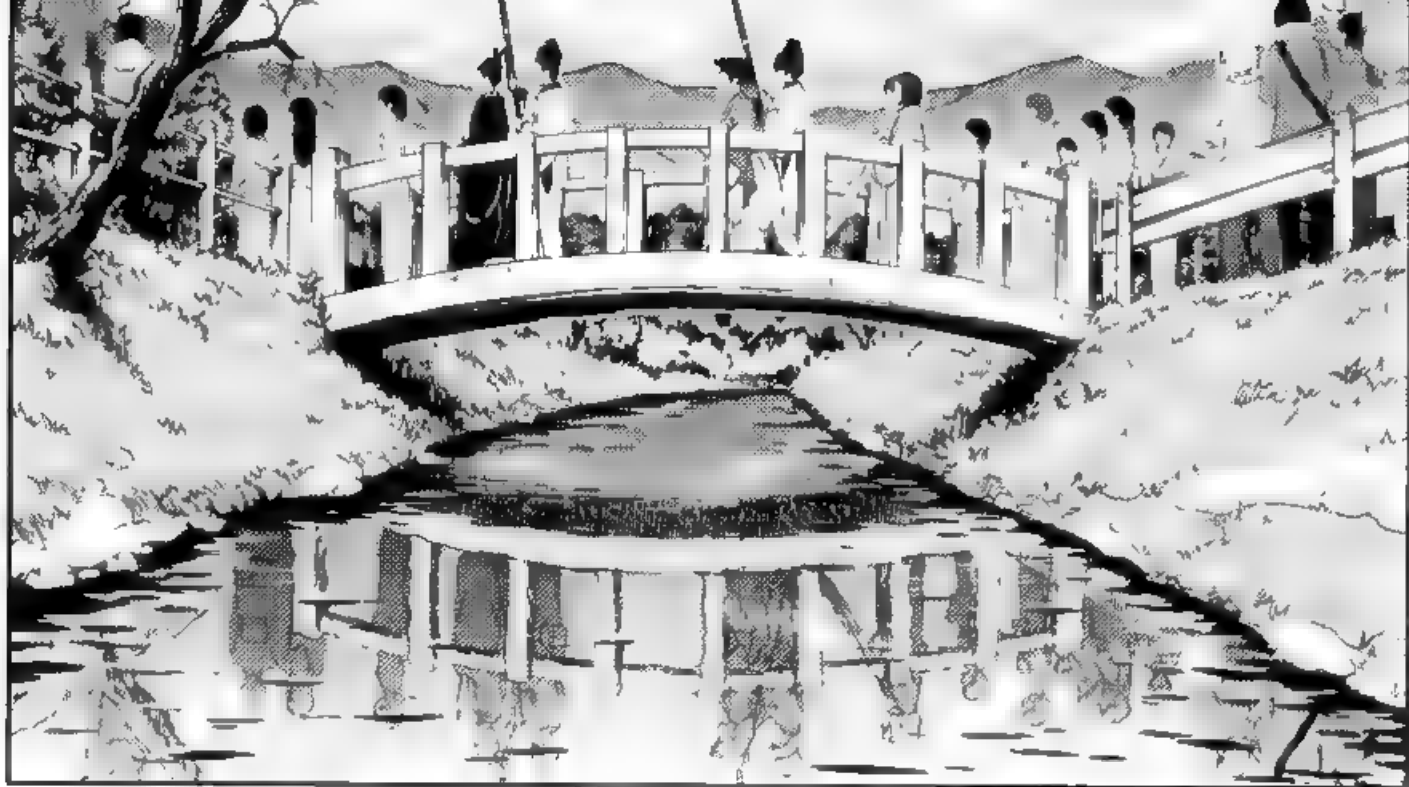




我只有
这样的预感。

至于为什么，
我也说不清楚……



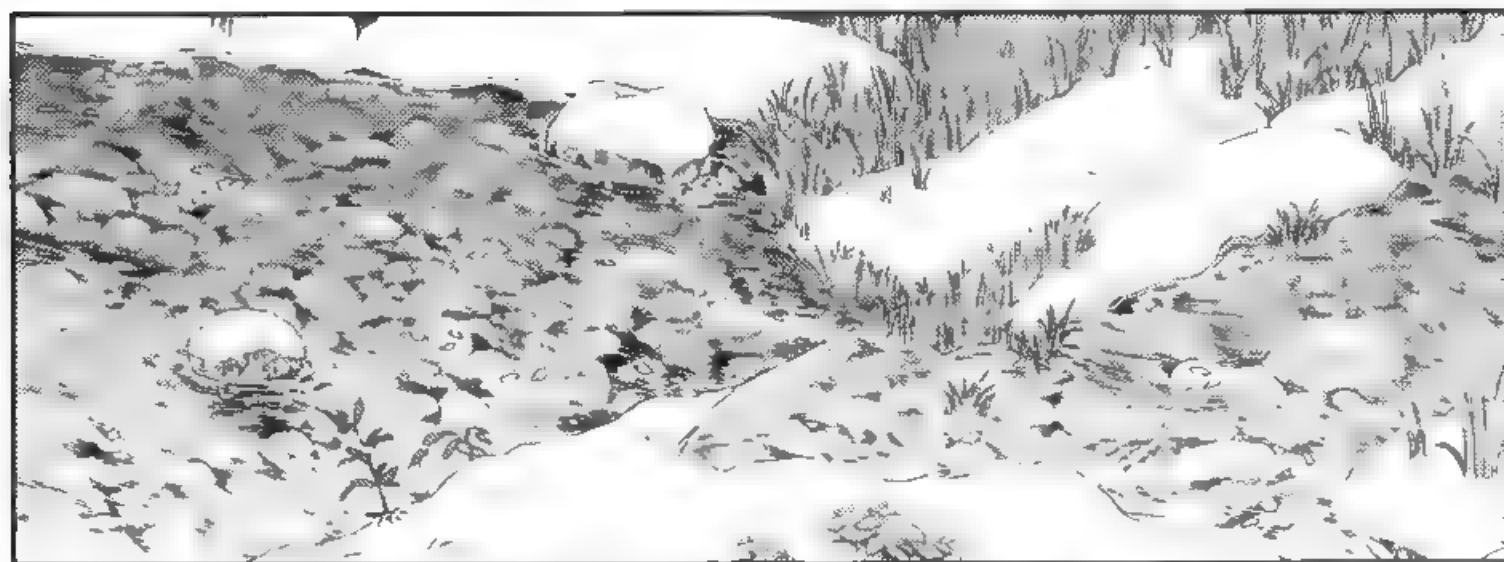
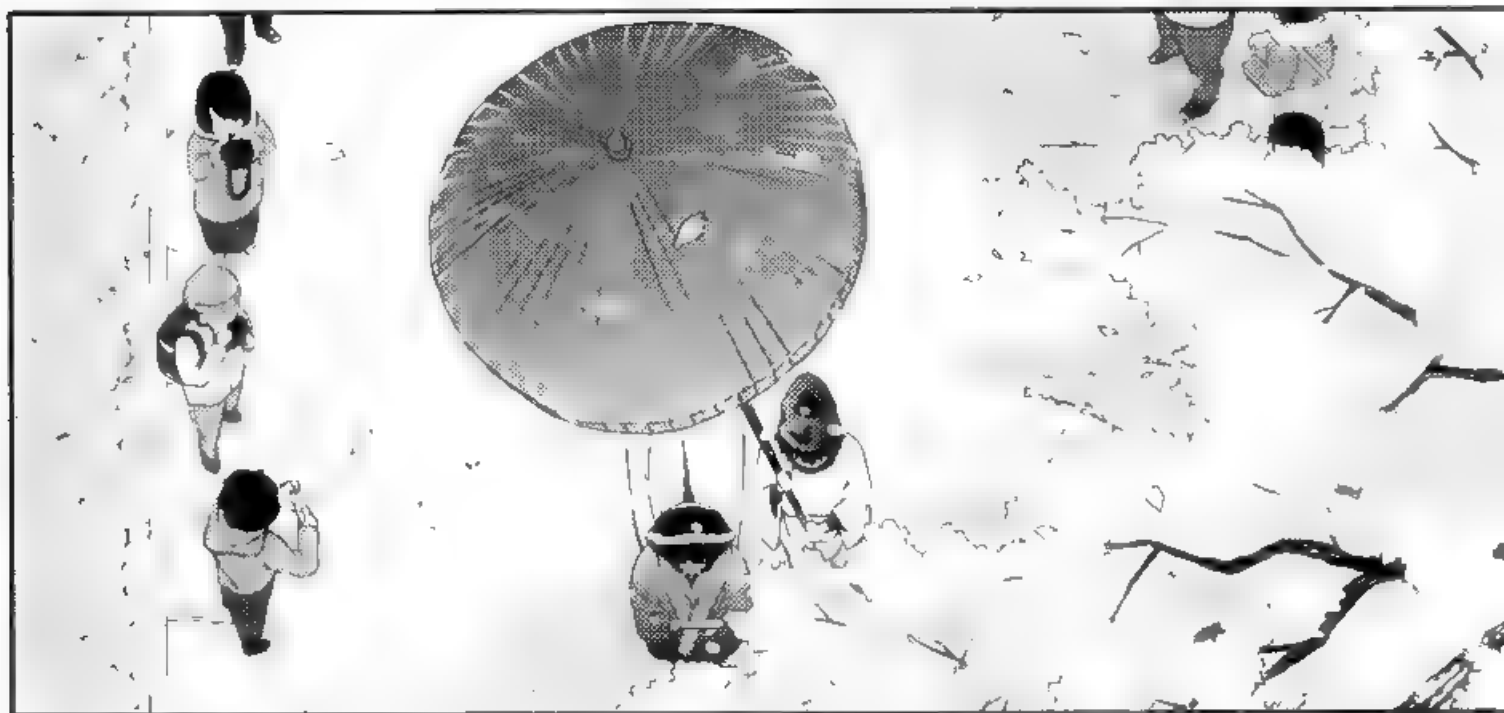












我一直不太理解
千反田的「好奇心」。

但是，
此时此刻我在想，

看不到……

难道千反田……

平常都是
这样的心情吗？

接下来，
我就看不到
她的面容了。

我现在很想看看
千反田的表情。

让我
看看吧！

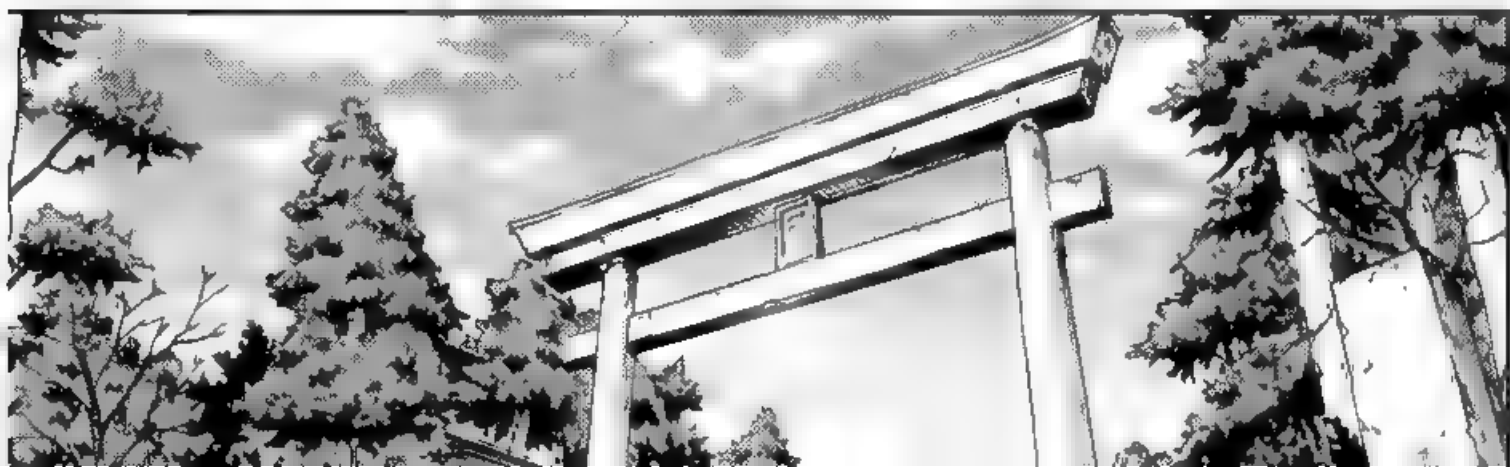
拜托了！

此刻，
在这樱花树下，
千反田
满面红妆，
双目低垂，

如果能让
我从正面
看一看
她的脸……

那将会
多么……





干反田同学
他们呢？

直接进大殿了，
说是要祛除污秽

雏人偶原本
就是一种
代替人类承受
污秽的工具

所以，
真人雏人偶必须
立刻将受到的
污秽祛除吧

人类代替人偶
来履行职责，
这种祭祀
还挺奇妙的

原来如此
以前的祭祀活动
与巫术无异，

这么一想，
让真人
来当雏人偶，
还真是
有点危险啊

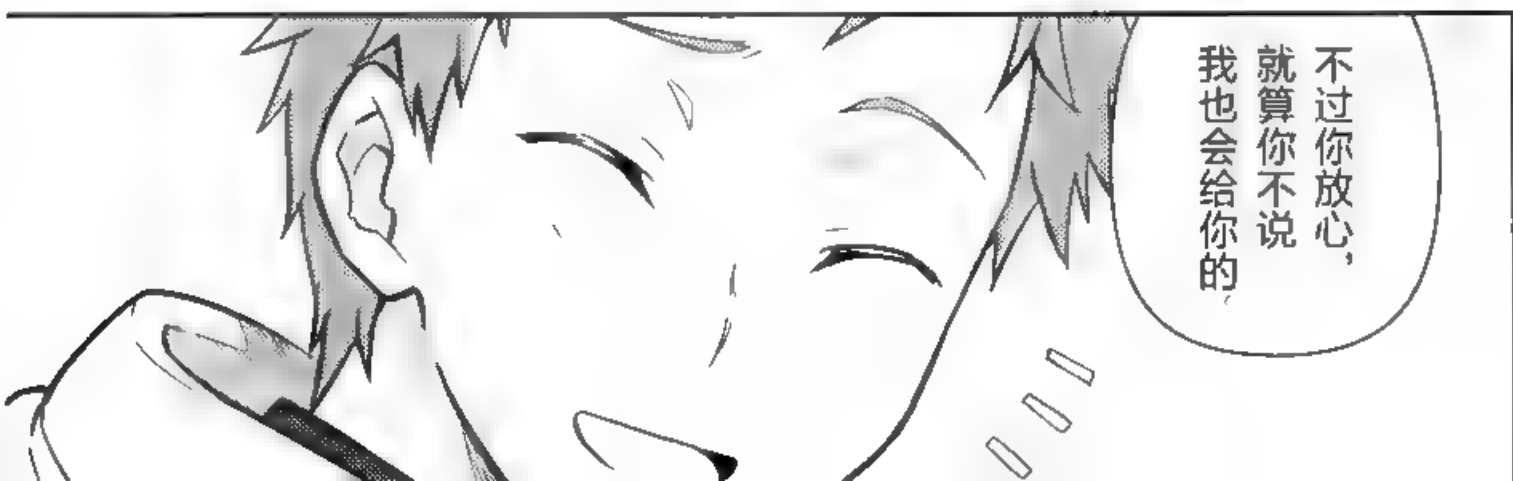
不知道这里的
「真人
雏人偶祭」
是从什么时候
开始的。

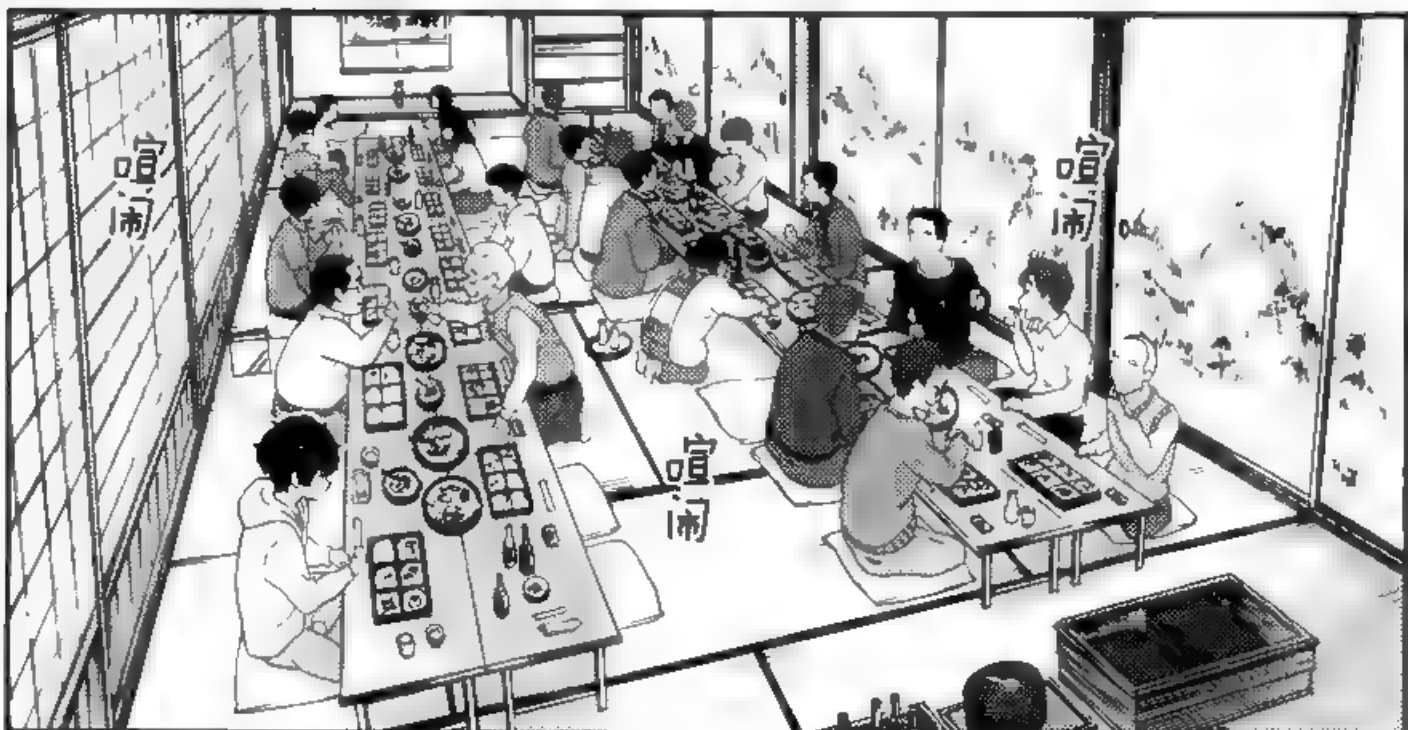
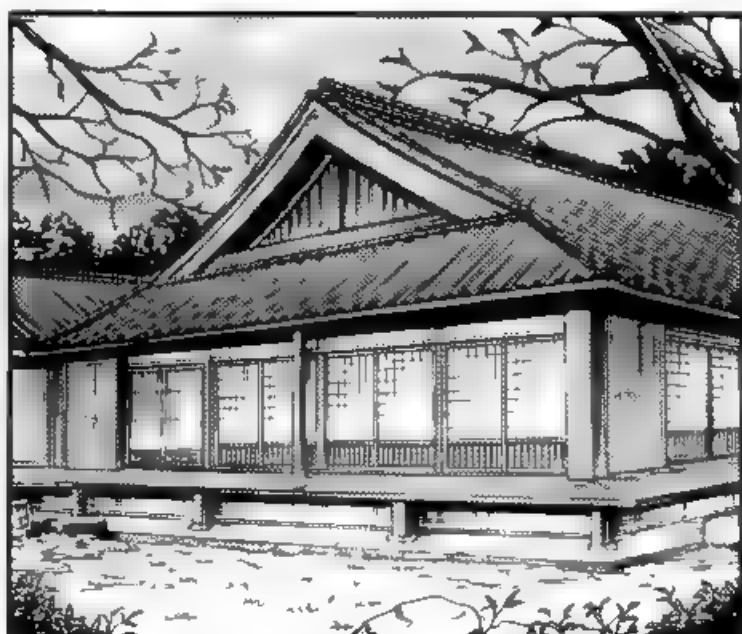
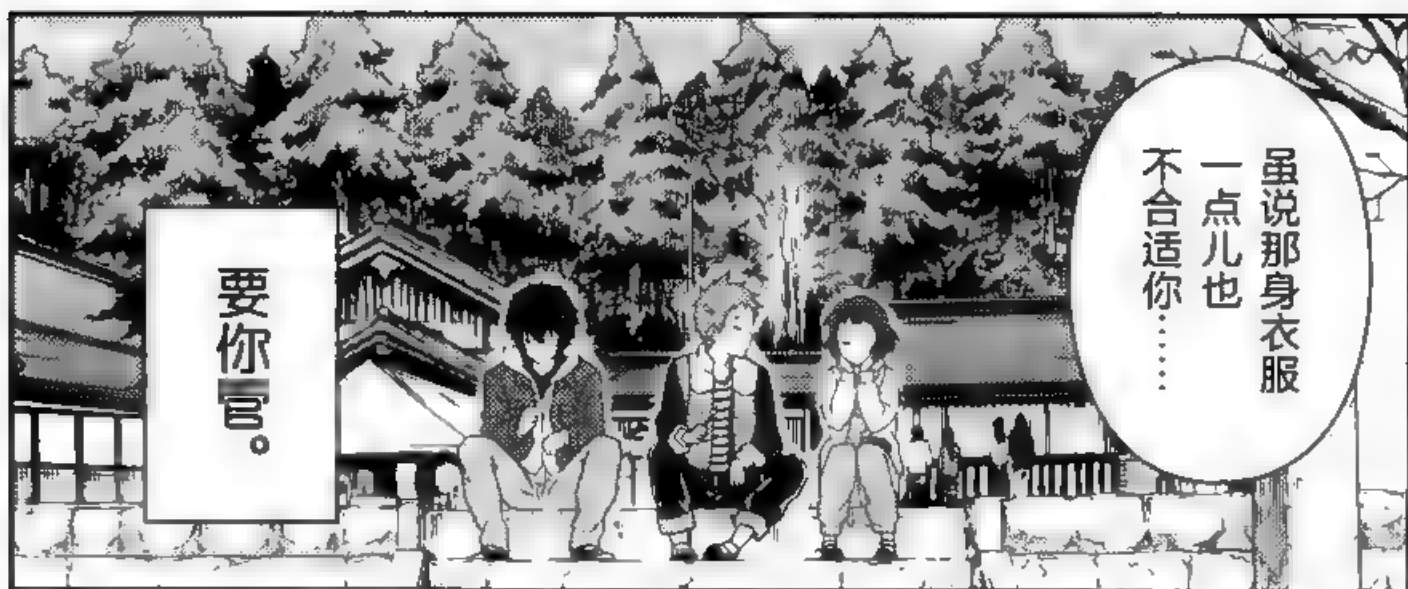
这个不重要，
奉太郎啊，
今天真是
遇到奇迹了！

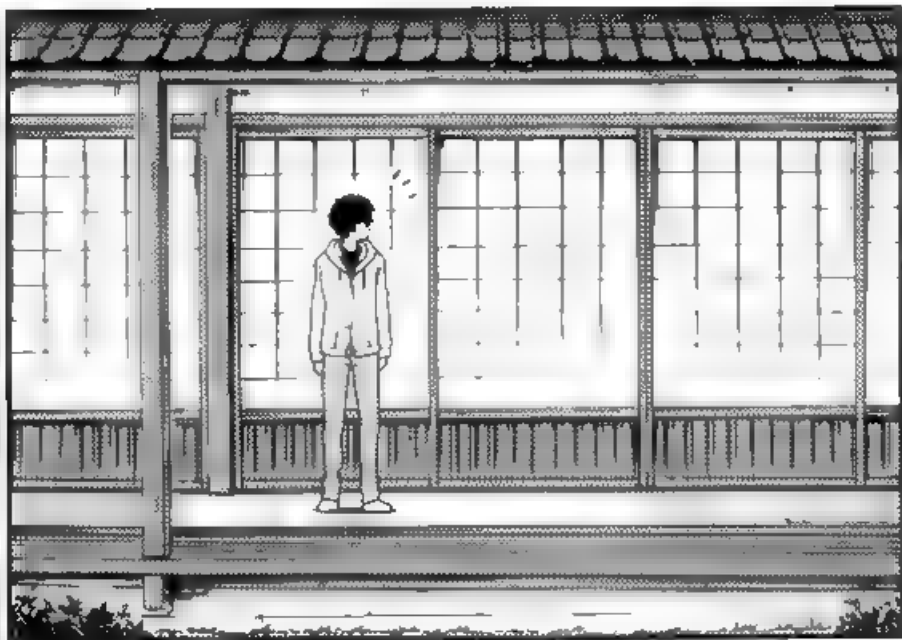
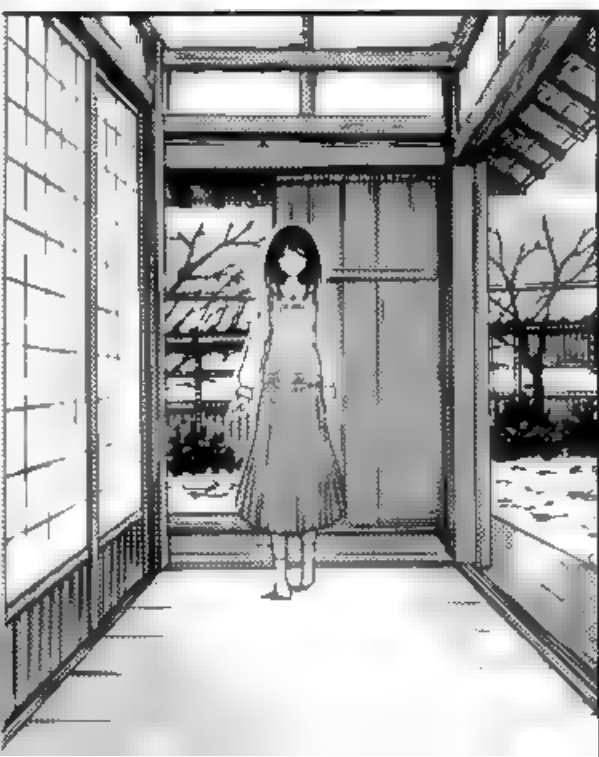
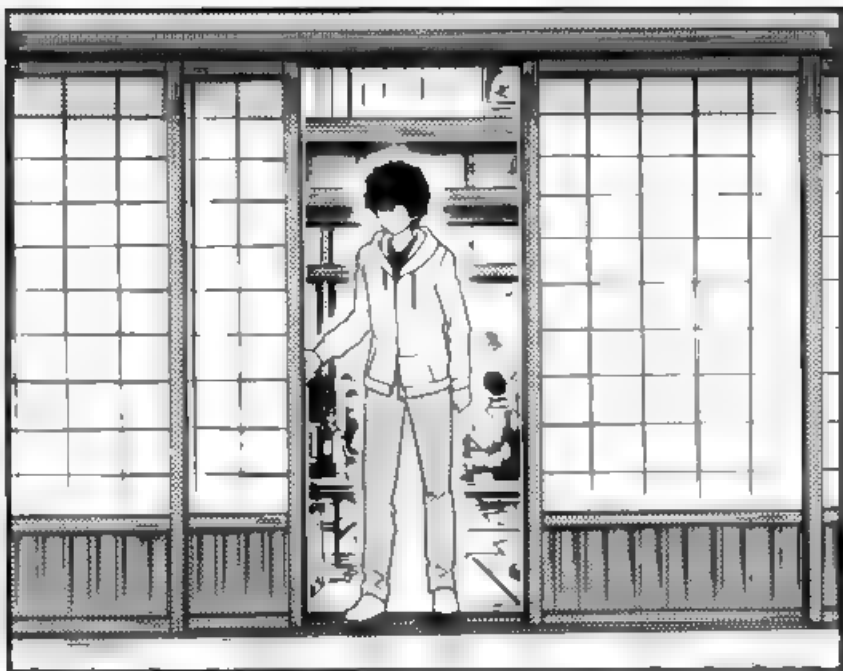
因为你
赶上了这场
祭祀吗？

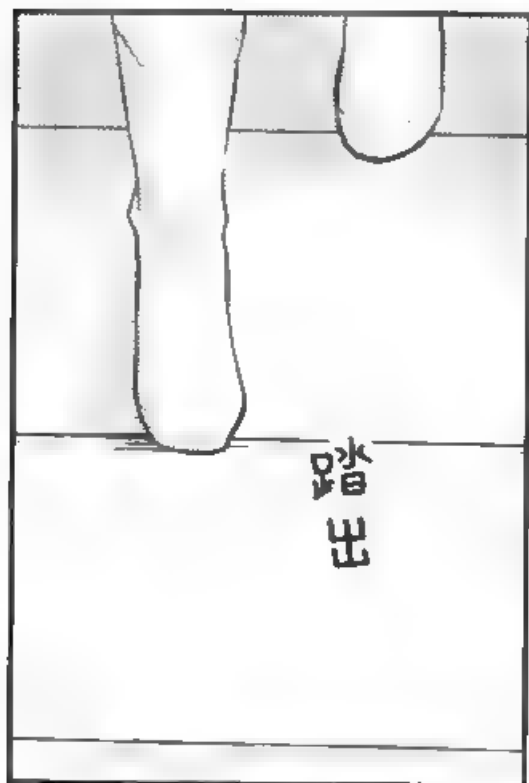
啊，也对，
这个也算奇迹

没想到
祭祀竟然
推迟了













我忍耐的事
当然是……

那个根本
不算什么。



靠近



给中川建筑公司
打电话这件事。

为什么，

到底是谁，



我一直很想问，
很想问！

我……

一直……

都很好奇！

嘉·宾·点·评

原作者 米泽穗信

HONOBU YONEZAWA

大家好，我是米泽穗信。

我在写《冰菓》这部小说的时候，古籍研究社的四个人只有过去，没有未来。后来我在一个个短篇、长篇故事中，打开了他们的未来，然后在《绕远路的雏人偶》篇中，让他们对成年后的自己进行了展望。希望他们幸福。

同时，我也感谢各位读者一直以来的关注和支持，在此之后……

故事还会继续下去的。

下集預告



冰菓

敬请期待!

[日]TASKOHNA/编绘

[日]米泽穗信/原作

第13集



『古籍研究社』再次迎来春季，
新人的到来又带来了新的事件。

下集预告



[日]TASKOHNA/编绘
[日]米泽穗信/原作

第13集

冰菓
敬请期待!

『古籍研究社』再次迎来春季，
新人的到来又带来了新的事件。

